PICKUP A PASA DAL CICLISTA BENTA ABAO Y SIGUI CORE BAY NORT





DIALUNA anochi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Schotlandstraat, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada di polis ya caba ambulance tabata atendiendo e ciclista herida. Ta asina cu e ciclista tabata coriendo bay nort riba su bicicleta cu luz cendi y na dado momento a pasa un pickup Mitsubishi L200 double cabina blanco y cu indicacionnan cu e pickup aki ta trata di un pickup uza pa construccion el a dal e stuur di e bicicleta y tambe e pia di e ciclista y pone tambalia pa evita di cu e ciclista cay el a pusha su curpa for di e pickup y a dal abao mientras e pickup mes a core bay. E ciclista no a haya mucho sla y despues di un revision di e personal di ambulance no tabata necesario pa hibe hospital. Polis ta buscando e pickup aki, e accidente aki a sosode dilanti varios camara di siguridad y polis lo busca e grabacionnan aki.

HAPPY COMMUNITY CONFERENCE SU PROME DIA TABATA INSPIRADOR

Happy Community Conference su prome dia tabata inspirador



“REVERENDO Jesse Jackson un biaha a yega di bisa cu un comunidad ta manera un quilt. E hanguanan mester wordo manteni pa wanta tur e pidanan hunto.”

Minister Presidente mr. Mike Eman na apertura di “Happy Community Conference” a pone enfasis riba e importancia di e relacion entre personanan den un comunidad.

“Como hende, nos mester tey pa otronan. Nos mester pensa hunto ki sorto di comunidad nos kier y traha conhuntamente riba esaki.”

Tabata reina un silencio den sala durante e discurso inspirador di Prome Minister Eman. E un poco mas di 100 invitado a scucha cu atencion riba e discurso di apertura. Prome Minister a conta cu poco tempo atras e tabata di bishita na Colombia, serca un grupo di indigeno.

E tribunan aki ta famia lehano di e indjannan Arubano cu algun 100 aña atras tabata e prome habitantenan di Aruba.

“E hendenan aki ainda ta biba manera e tabata e caso aki siglonan pasa,” Eman a conta. Loke a resalta serca e mandatario tabata cu e pensamento materialistico cu t’asina presente serca nos, practicamente no ta existi serca nan, mientras cu e balornan di comparti y percura pa otro ta hunga un rol grandi.

Un comunidad caminda e personanan activamente ta haci cosnan hunto y ta reparti responsabilidad, ta cay bou di comunitarismo.

Un concepto abstracto, pero cu contenido hopi concreto. Minister Presidente Eman tin e impresion cu awendia e personanan ta biba mas banda di otro y kier mira esaki diferente. Di experiencia e sa con importante ta p’e hendenan cu mester di ayudo, haya esaki tambe. Como un mucha homber di chikito di 5 aña el a perde su tata. Su mama di repente a keda su so pa cuido di 8 mucha.

“Suerte cu tabatin hendenan rond di nos cu tabata haya cu ta algo mas cu normal pa brinda nan ayudo,” Eman a bisa.

El a profundisa su mes den comunitarismo y kier comparti su pensamento cu otronan, pesey e evento di “Happy Community Conference”.

Durante e conferencia aki un serie di experto lo duna un bista riba funcionamento di comunidadnan y tur loke cu ta hunga un rol den esaki. Riba e prome dia nan a bay riba e aspectonan cu por wordo influencia y e escogencianan p’esaki cu por wordo haci.

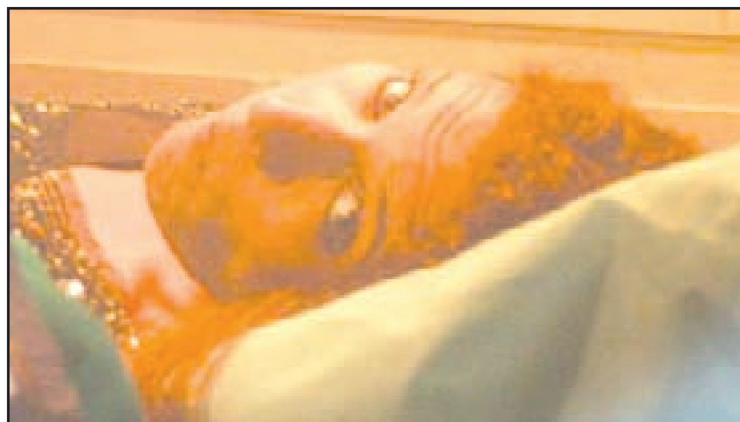
Prome Minister Mike Eman su discurso a mustra cu pa su persona ta masha importante pa pensa riba e tipo di comunidad cu Aruba kier den futuro.

Un tipo di “soul searching” pa un mihor comunidad. Segun e ta bisa, den esaki ta hunga un rol importante aki den e sentido di agredecimento.

“Semper tin algo pa ta agradecido, semper tin un persona cu lo haci algo positivo pa bo. E sentido di gradicimento aki ta importante den un comunidad, esey ta mara e hendenan na otro ...”

Minister Presidente no ta duda den e exito di Happy Community Conference. “Den curason di e hendenan den e sala aki tin e bon sentimento caba, sino boso lo no ta sinta aki, y lo uza boso tempo pa algo otro. E comienso tey caba.”

Dama chauffeur a bay atende cu Blackberry y a bolter





DIADOMINGO madruga a drenta informe di un accidente unda un auto a bolter, a dirigi polis como ambulance na e sitio. Na yegada a componde cu e dama chauffeur a bay atende cu su BlackBery y a perde control y bolter. Na yegada di ambulance nan a atende y controla e dama pero no tabata necesario pa hibe hospital.

2 Hulandes a ser atraca durante madruga den centro di Oranjestad

DIAMARS madruga alrededor di 5 or di madruga 2 Hulandes a ser asalta pa grupo di choller den centro di Oranjestad, nan a ser separa for di otro y a kita nan placa y nan celular. Tur esaki despues di cu nan a sali for di casino nan kier a bay busca algo pa come y bebe na un di e tiendanan habri durante anochi. Pero na caminda nan a ser atraca y menasa pa un batayon di choller y no por a haci mucho, pa colmo despues di cu nan a ser atraca nan a dirigi nan mes na warda di polis ya cu nan ta corda kendenan a atraca nan pero na warda di polis a bise bini 8or di mainta. Den pensamento di e victimanan nan ta kere cu si polis por pasa den e area di unda esaki a sosode nan por sea topa cu evidencianan y hasta e sospechosonan mes, pero nan ta sinti nan mes defrauda pa e forma con ta atende cu e asunto aki. Na nan pensamento nan no lo regresa Aruba mas pa insiguridad cu nan ta sinti cu ta reina riba caya y den oranan di madruga.

Editorial

Pa: Victor (Toko) Winklaar

Helmin Wiels, persona non-grata



NOS por tin nos diferencianan di opinion, loke ta masha bon mes den cualkier democracia. Pero e diferencianan aki no por yega asina leu, te cu e ta bira odio. E forma cu e politico di Partido Soberano, Helmin Wiels a expresa su mes pa cuminsa den direccion di Parlamentarionan di Aruba, y despues a fulmina su sed di rabia contra di nos Prome Minister Mike Eman, sigur no ta aceptable, pa ningun Arubiano cu ta stima e pais aki.

For di momento cu a tende e forma baho y vil cu Wiels a kere di tin derecho di fulmina contra di un Prome Minister di un pais, nos a conclui cu e persona aki pa nos ta un persona non-grata. No mester mira Mike Eman como un AVP, loke cu e ta, pero ta un pueblo den su mayoria a eligi'e y a bira asina Prome Minister di e pais Aruba. Como tal, maske nos por tin tur diferencia di opinion pa cu su maneho, nos mester sigui demanda respet p'e funcion cu e ta ocupa.

P'awor Helmin Wiels bin yam'e pa un cantidad di cos, te hasta bendedor di patria y un cobarde, nos di AWEMainta sigur ta condena e expresionnan aki, y como tal Helmin Wiels no merece respet di ningun di nos. Sigur e no ta goza di respet di nos di AWEMainta. Helmin Wiels a demostra di ta k....k pa su boca y si tin hende na Corsou ta gusta esaki, ta nan opinion.

Y si tin hende na Aruba, cu kier para banda di Helmin Wiels, bao di e pretexto cu e ta lucha pa autodeterminacion di Corsou, tambe nos ta condena. Y mayoria di esnan cu ta sostene Helmin Wiels awe ta dirigentenan di MEP.

Como tal e dichonan: "Wie met pek omgaat, wordt ermee besmet" y/of "Dime con quien andas, te dire quien eres" ta cuadra cu esnan cu ta bay tras di Helmin Wiels.

P'esnan cu no conoce Helmin Wiels, ta bon pa desenmascar'e. E ta un persona cu desviacion sexual, cu segun informacion for di Corsou a biba cu un homosexual, cu sigur ta su derecho tambe. E ta un loco, e no ta un persona cabez bon, manera ta ser bisa di dje na Corsou. Y e "homber" aki tin amigonan cu ta contra nan propio pais.

Nos lo tin gana di sa, si ainda Nel Oduber tabata Prome Minister di e pais aki, si MEP su hendenan lo acepta tipo di insultonan asina.

Betico Croes ta conoci como un persona cu a sa di uni e pueblo aki, ora ta trata di Aruba. Y esaki nos a spera di su hendenan tambe, y no goza ora cu un hende di afo, cu kier mete aki, ta habri, fulmina contra Prome Minister di nos pais, pasobra kier of no kier, Mike Eman ta Prome Minister di NOS Pais, y como tal di nos tur.

Nos no kier habri heridanan bieu, pasobra pa MEP ningun herida ta cura. No mester lubida tempo di lucha di Betico Croes, cuanto abuso di palabra e mester a wanta di mesun dirigentenan politico di Corsou. Nos no kier habri heridanan bieu, pero kier refresca memoria di esnan cu awe ta para banda di Wiels. Maske cu nos sa tambe, manera a keda expresa recientemente den un programa radial, cu tin hende den MEP cu tambe ta odia Prome Minister Mike Eman, te cu nan a declara publicamente: "Si Mike Eman mester mishi cu loke cu Betico Croes a logra p'e pueblo aki, e lo ta un homber morto".

Un menasa hopi serio, cu mester wordo investiga.

Pa finalisa, nos si kier reta Helmin Wiels, kende hasta a manda un menasa pa su Prome Minister Gerritt Schotte, unda e ta bisa cu e no kier mira dicho Prome Minister bay tras di Mike Eman.

E ta hunga ciego, pasobra recientemente e 3 Prome Ministernan di Aruba, Corsou y St. Maarten a firma un acuerdo cu a haya nomber di Protocol Sta. Martha, unda ta papia cu e 3 paisnan aki lo asisti otro riba diferente tereno.

Dia 14 awor, su Prome Minister lo ta na Hulanda, pa discuti cu otro coleganan tambe futuro relacion den Reino Hulandes. Helmin Wiels ta aproba e biahe aki?

Awor si Helmin Wiels no kier respeta dicho protocol, anto cumpli cu su menasa: "Baha Gobierno di Corsou y awe". Si e no por haci esaki, e ta keda e cobrarde di mas grandi cu nos a yega di conoce. Banda di ta e persona Non-Grata di Aruba.

Invitacion pa reunion urgente pa militancia di MEP

Relaciona cu a utonomia, Parlatino y Conferencia di Reino

PARTIDO Movimiento Electoral di Pueblo (MEP) ta haci un yamada urgente na su militancia, y na pueblo di Aruba en general pa asisti na un reunion cu caracter di urgencia na Sede di MEP awe diarazon, 7 di december, pa 7 or anochi.

Riba peticion general, ta bay informa militancia di MEP tocante e posicion di nos autonomia awor, y cuanto nos a entrega caba di nos autonomia.

Lo duna un relato di tur locual a sosode na Panama den reunion di Parlatino. Por ultimo lo toca e tema di e Conferencia di Reino cu lo tuma lugar otro siman na Hulanda, y tur locual partido MEP ta haciendo pa defende nos autonomia.

No perde e reunion aki cu caracter di urgencia pa bo ta na altura di e ultimo desaroyonan y e siguiente pasonan cu por spera.

Campaña di conscientisacion awor na television y cu bishitanan na cas

WEB, ELMAR y UTILITIES N.V. trahando hunto riba programa pa spaar consumo di awa y coriente

Expertonan lo bishita clientenan na cas pa duna conseho riba con pa spaar

DEN e proyecto "Hunto Nos Ta Spaar", e companianan di utilidad WEB N.V., N.V. ELMAR y Utilities N.V. ta uniendo conocemento, experticio y fondo pa hunto promove spaarmento di awa y coriente na cas y negoshinan. Ta haci esaki atrabes di tipnan valioso pa medio di un campaña publicitario, cu ta bay man den man cu bishitanan di cas.

Pa por logra mas, e companianan ta convenci cu awor mester bay directamente n'e clientenan. Ya caba a promove e diferente formanan pa spaar den medionan di comunicacion.

E intencion awor ta pa desaroya e campaña di tal forma cu ta yega mas cerca posibel n'e clientenan, usando tur otro forma posibel p'e mensahe yega. E intencion ta pa cuminsa e campaña aki na luna di december.

Via un forma mas directo y cu participacion intenso di e clientenan, ta pone e slogan den practica: "Sea mas consciente cu coriente" y "No desperdicia awa pornada". Ta yega n'e clientenan via brochurenan special, via un programa di television y awor tambe via bishitanan directo na cas.

Un team specialisa di tecniconan di WEB N.V. y N.V. ELMAR lo cuminsa haci bishita na cas pa cas den luna di januari, ofreciendo e clientenan un "audit" den cual ta revisa e sistema di coriente, e luznan cu ta uzando, airco, frigidaire y tur otro aparato y sistemanan electrico cu ta influencia uzo di coriente.

Tambe e tecniconan lo revisa aspectonan pa cu uzo eficiente di awa, tubonan cu lo por ta lek, cranchinan, WC y asina lo por sigui menciona.

Pero, mas importante, e team lo ta dunando conseho gratis "on the spot" encuanto cambio of mehoracion nan den uzo di energia.

Hopi biaha clientenan tin cierto custumber na cas, pero no ta realisa cu esaki ta influencia nan consumo y consecuentemente ta afecta nan recibo mensual di awa y coriente. Aki e consehonan di e team di "Hunto Nos Ta Spaar" lo por beneficia e cliente pero specialmente y primordialmente su cartera.

Miembronan di e ekipo special aki ta bon prepara y cu hopi experiencia pa comparti cu clientenan riba varios aspecto di con pa haci cambionan chikito y facil, pero cu lo tin un influencia positivo riba e consumo di energia.

Aki por pensa riba productonan manera un dopi special n'e cranchi di awa of den tanki di WC cu ta yuda spaar awa. Pa spaar coriente lo por cambia luznan pa bombionan mas eficiente den uzo of instala timer cu ta programa y controla consumo di coriente.

E companianan di utilidad kier ta mas cerca di clientenan y ta mas proactivo den nan promocion di uzo consciente y responsabel di e productonan cu ta asina valioso den nos bida diario.

Pa ilustra den practica, N.V. ELMAR, WEB N.V. y cu sosten di Utilities Aruba N.V. ta presenta un programa di television, bishitando diferente cliente cu ya a cuminsa spaar y cu bon resultado. Aki lo mustra e productonan cu ta yuda spaar awa y coriente tambe, ya e televidente por sera conoci cu e formanan facil y barata, pero cu ta duna resultado beneficioso p'e cliente.

E campana aki cu a cuminsa den luna di december no solamente ta brinda mas informacion tocante e spaarmento di awa y coriente, pero tambe ta brinda e oportunidad pa aplica pa ricibi bishita y conseho relaciona cu spaarmento.

E citanan gratis cu lo cuminsa den luna di januari por wordo realisa yamando number 525-4200 entrante luna di december. Lo manda 2 tecnico specialisa riba formanan pa spaar awa y coriente pa bishita bo cas y comparti nan experiencia y conocemento cu e clientenan.





Pickup a bolter pariba di lighthouse





Diasabra atardi ta drenta un informe cu un auto a bolter pariba di Lighthouse. Polis y un takelwagen a yega ne sitio y a topa cu un Pickup Ford basta costoso gebolter, e takelwagen a pone bek riba su cuater wielnan. No tabatin herido pero e pickup Ford a sufri basta daño material.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (Fraccion MEP):

Fraccion di AVP ta bruha tera enbes di sali informa Pueblo kico Gabinete Eman ta haci tras di nan lomba

DEN e dianan aki hopi ta ser comenta riba e reunionnan di Parlatino cu a tuma luga na Panama, pasobra e organo aki cu ta consisti di Parlamentarionan di Paisnan di Centro y Latinoamericano y tambe di e representantenan di Aruba, Corsou y Sint Maarten, a dedica atencion special riba e situacion di perdida di autonomia di nos Pais. Na tres ocasion e Comision Politico di Parlatino a reuni riba nos situacion y a base di esey e comision a produci un resolucion den cual nan ta remarca cu e autonomia di nos Pais ta wordo mina contra palabracionnan haci cu Nacionnan Uni.

Algun miembro di fraccion di AVP cu no kier pa Pueblo haya sa kico Gabinete Eman ta haci tras di lomba di Pueblo, a dicidi pa bay bruha tera y lobby pisa cu e miembronan di e Hunta Directiva di Parlatino pa asina e organo no dedica atencion mas na e situacion di nos Pais. E parlamentarionan aki kendenan no tabata tin argumento valido pa evita Parlatino debati riba un denuncia serio asina di un di su Paisnan miembro, a recori na e excuus fofo cu no por permiti Parlatino mete den e asuntonan interno di nos Pais y tampoco di Reino Hulandes. Pero e parlamentarionan aki ta haci e eror di pensa cu Parlatino lo ta mete den nos asunto y ta lubida cu ta danki na e sosten cu Parlatino a brinda Aruba na Nacionnan Uni, awe nos por tin nos Status Aparte cu a permiti nos desaroya nos Pais. Un Status Aparte cu bou di Gabinete Eman dia pa dia ta perdiendo su balor, ya cu Premier Eman ta trahando dealnan pa entrega poco poco tur nos derechonan pa dicidi pa nos mes riba asuntonan cu ta concerni nos Pais.E fraccion aki a bruha tera tambe bisando cu ta independencia esnan di MEP lo ta buscando via di Parlatino. Siendo cu nan sa bon cu esey no ta e caso. Nan a te hasta recori na e argumento baho cu e Gobierno sosteni pa señores Thijsen y Wever lo ta discrimina Latino. Un argumento hopi baho cu ta bisa hopi di e nivel di debate di esun cu a trece dilanti. Pero e argumentonan fofo y for di sla aki no por a desvia atencion di Parlatino riba nos situacion y pesey e Hunta Directiva a dicidi cu e Comision di Asuntos Politico di Parlatino mester keda dedica atencion y debati riba e situacion di nos Pais. Cu awe miembronan di oposicion ta acudi na Parlatino pa plantia e situacion fastioso cu nos ta den, no mester ta un sorpresa. Esaki ta e fruta cu ta wordo cosecha ora cu ta purba silencia oposicion pa nan no haya espacio pa cuestiona locual nos Minister President Eman ta haciendo tras di lomba di Pueblo y ora cu e mayoria den Parlamento ta consenti pa nos Premier ‘wheel and deal’ tras lomba di Pueblo hibando nos den un direccion di cual nos no sa cual ta su consecuencianan. Asina nos ta haya ultimamente e protocol di cooperacion entre Aruba y Hulanda cu a wordo firma sin sikiera informa Parlamento kico su consecuencianan lo ta pa nos Pais. Ni e fraccion di AVP mes tabata na altura di e protocol aki, pero wowo cera nan ta sali defende Minister Eman su dealnan, lubidando cu nan mester sali na vanguardia di interes general di nos Pais y no di nan partido politico.

Te ainda Premier Eman mes no tabata tin e decencia di sali splica Pueblo kico e ta haciendo y e no por demostra cu e dealnan cu e ta cerando ta na beneficio di nos Pais. Fraccion di AVP enbes di sali cuestiona e dealnan di nos Minister President, ta prefera di bruha tera y no ta move un dede pa sali informa Pueblo kico Gabinete Eman ta haciendo tras di nan lomba!

Carta abierta na Gobierno di Aruba

Regardando e reciente destruccion na mallnan na Palm Beach

E aña aki nos ta celebrando 25 aña di Status Aparte y Aruba berdaderamente por ta orguyoso di tur loco a keda logra. Nos isla ta un ehempel con cu vision, sector publico y priva por pone schoudernan hunto pa carga hopi proyecto y nos nos a florece y ta considera un ehempel den Caribe pa un nacion cu durante e crisis di 1985 a para fuerte.

Nos nacion bou di tur Gobierno desde 1986 a traha, crea, desaroya y motiva y nos, como Desaroyadonan di Palm Beach (pronto uni oficialmente bou di un solo caba como Palm Beach Developers and Merchants Association) a hunga nos parti y a contribui financieramente pa mehora Palm Beach y turismo en general. E desaroyonan na Palm Beach a complimenta e strip di hotel na Palm Beach y a crea aproximadamente 1,000 cupo di trabou y aumenta satisfaccion di turista, y como tal a genera sumanan substancial di dollar di belasting, cual na su turno tabatin un efecto positivo riba e economia di nos isla.

Pa prome biaha den historia di nos nacion, sinembargo, nos ta experenciando un falta grandi di dialogo cual a conduci na accionnan cual tabata detrimental for di cualkier angulo cu mire.

Nos a keda forsa pa tumba abou structuranan (borchi, palo di bandera, por ehempel) cualnan a proba nan balor pa nos empresarionan y como atraccion pa nos bishitantenan. Nos ta componde cu ley mester prevalece, sinembargo, e orden di ley mester ta uno transparente y consistentemente aplica den un tempo debido y pa tur igualmente.

Kico nos a gana dor di demolicion di e structuranan y con bo ta pensa cu esaki ta refleha den wowonan di nos turista, inversionista y potencial iversionistanan? Unda e dialogo (social) cu e Gobierno aki asina orguyosamente a introduci na e sector priva a keda?

Nos ta pidi un sistema mas completo y husto pa loke ta regarda aplicacion di procedura y politica (beleid) di construccion. Nos meta ta pa yega na solucionnan cu tin sentido comun. Aki nos ta envisiona un relacion unda Gobierno lo demostra un relacion di "kico nos por haci pa bo" y "con nos por fortifica e economia di nos isla" denter di e parametronan di rasonabilidad y politica (beleid) mutuamente acorda y publica di antemano. Desafortunadamente nos tin di constata cu decisionnan arbitrario y falta di transparencia ta mas comun cu uno lo spera den un economia global dificil cual nos ta enfrentando awendia.

Aruba a bira e lider den Caribe atrabes di espirito empresarial dinamico y mercado liber y nos cifranan di turismo ta papia pa nan mes. E area di Palm Beach, danki na (entre otro) e iniciativanan di e desaroyadornan den e area aki, ta bibito y ta ser gosa door di tanto nos poblacion local como tambe hopi di nos turistanan cu ta residencia of ta bin bishita e area pa keda entretene den gran cantidad.

E "Private and Public Partnerships" cual nos Gobierno kier encurasha pa desaroya lo mester pone e tono pa con nos por haci cos mihor y fortifica nos economia.

Den e luz aki nos lo mester adapta legislacion pa crea ainda mas cupo di trabou y oportunidad.

Na final di cuenta e intencion mester ta pa tin un situacion "win-win" unda ambos partido ta sali beneficia.

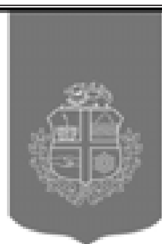
Nos ta yama bon-bini na un discusion habri cu e respectivo legisladornan y cu publico general pa yega na resultado "fair" y husto cu no ta impacta nos producto turistico negativamente.

Palm Beach Developers and Merchants Association (South Beach Center, The Village and Playa Linda Beach Resort)

Drechamento di un pida di J.E. Irausquin Boulevard den oranan di anochi

DEPARTAMENTO di Obra Publico ta informa pueblo di Aruba en general y specialmente nos automobilistanan cu diaranson 7 di december lo cuminsa cu drechamento di e pida caminda di J.E.Irausquin Boulevard cu ta core di La Quinta Beach Resort te na e crusada panort di Amsterdam Manor Beach Resort. Lo traha solamente riba e pida caminda unda cu e trafico ta bay direccion nort, esta e parti band'i pariba.

E trabounan lo tuma luga den oranan di anochi y pa e motibo aki e caminda lo ta cera di 8'or di anochi te cu 6'or di mainta cu baricadanan y borchinan di aviso. E trabounan lo tin un duracion di 6 dia. Ta pidi tur automobilista y negoshinan y otro usuarionan cu ta haci uzo di e caminda aki pa tene cuenta cu cualkier inconveniencia cu lo por surgi pa cual DOW ta pidi disculpa.



Gobierno *di* Aruba

Anuncio General pa cu Maneho Nobo pa e Area Rond di e Hotelnan na Palm Beach

Maneho pa cu regulacion area "high rise corridor" na Palm Beach
Minister di Integracion, Infrastructura y Medio Ambiente ta anuncia un maneho nobo pa e area na Palm Beach, conoci como "high rise corridor". E maneho aki ta bira vigente 5 april 2012.

Ambito di Aplicacion
E maneho nobo ta inclui construccion of structuranan, bou cual ta cay kiosco, teraza, booth, borchinan di propaganda, borchi di informacion, di menu y cu nomber cu ta riba tereno di gobierno den e "high rise corridor". E "high rise corridor" ta cubri, den con texto di e maneho aki, e area di J. E. Irausquin Boulevard, cuminsando for di Westin Aruba Hotel te cu Holiday Inn Beach Resort y tur otro caretera cu ta duna acceso pa e parti cu ta conduci pa J.E. Irausquin Boulevard.

Motivacion di Maneho
Den e area ariba menciona, den un tempo relativamente cortico, uzo di tereno di gobierno a aumenta na gran escala dor di entre otro coloca construccion di structura, sin derecho of titulo legal y/o e permisonan rekeri conforme e Ordenanza riba Construccion y Vivienda (AB 1999 no. GT 9), e Ordenanza riba Retribucion y Contribucion Legal, Direccion Infrastructura y Planificacion (AB 2004 no. 7) y e Ordenanza General Policial (AB 1995 no. GT 8). Banda di e echo cu haciendo uzo sin mas di tereno di gobierno enpugna cu e ley y regulacion vigente ariba menciona, uzo di tereno di gobierno sin derecho of titulo legal conforme articulo 162 di buki 6 di e Codigo Civil di Aruba (AB 2000 no. 68) ta tambe un acto ilegal contra Pais Aruba.
Ponemento sin sistema di construccion y structuranan menciona anteriormente dentro di e "high rise corridor", a conduci na un situacion caotico y insigur, locual no tabata na beneficio di e calidad di e becindario y cu tabatin un efecto sumamente negativo y serio riba turismo di Aruba.

Meta
E maneho tin como meta pa efectua un solucion duradero di e problematica anteriormente menciona.

Ruta di Paseo y seguridad
Na cada banda di J.E. Irausquin Boulevard mester mantene e tereno di gobierno entre e caminda grandi y e parcelanan cu ta grens na dje, liber pa e trafico di peaton y/o pa otro uzo, manera indica akibou den mas detaye.
Na parti Oost ta mantene un espacio pa cana di maximal 4,5 meter hancho, di cua minimal 2,5 meter ta espacio liber pa cana na cierto distancia di e caretera, pa peaton (incl. personanan cu limitacion fysico y usuarionan di rolstul, servicionan di asistencia/ trafico di asistencia y di abastecimento). Como extra medida di seguridad pa proteha e peaton y dentro di un margen di 2 meter hancho, por bin cu embeyesemento (mata, piedra grandi etc.).

Borchi
Por otorga un persona cu tin un tereno erfpacht cu ta pega riba un tereno di gobierno, den forma (precario) un permiso pa pone un borchi forma di sandwich cu e meta pa pone propaganda, cu tin un haltura maximo di 1,2 meter, tanten esaki no ta cay dentro di e margen di 4,5 meter destina na e ruta di paseo. Otro tipo di borchi no ta wordo permiti riba tereno di gobierno.

Kiosco/booth
Unda den e condicionnan di erfpacht ta exclui esaki, no ta permiti construccion ni tin kiosco/ booth na ambos banda di e camindanan den e "high rise corridor".

Teraza
Pa loke ta trata e terazanan na prome instancia mester bin un regulacion basa riba e Ordenanza vigente riba Retribucion y Contribucion Legal Direccion Infrastructura y Planificacion (AB 2004 no. 7) como tambe pa instruccionnan planologico. Solamente na e parti Oost, esnan cu nan tereno erfpacht ta pega riba tereno di gobierno, ta yega na remarca pa coloca un teraza. E destinacion di erfpacht pa cu esaki, mester ta pa tin un teraza y no por bay enpugna e espacio liber indica di 4,5 meter (2 meter + 2,5 meter) pa e ruta di paseo.
Na e parti west no ta permiti teraza riba tereno di gobierno.

Alineacion (rooilijn)
Pa loke ta trata e construccionnan riba e parcelanan adhunto den e "high rise corridor" mester tene cuenta cu e alineacion vigente, cu ta stipula na 25 meter na e parti west (banda di hotelnan) di e banda lateral di e caminda y 12 meter na parti oost di J. Irausquin Boulevard.

Aplicacion/Ley transitorio
E proprietario/titularnan di e construccion of structuranan, incluyendo kiosco, teraza, booth, propaganda, borchinan pa anuncio-, menu- y nomber cu ta situa riba tereno di gobierno, cu actualmente ta actuando enpugna e presente maneho, cu esaki ta wordo poni na haltura cu dentro di 120 dia nan mester kita nan negoshi c.q. obheto ya cu nan ta usando tereno di gobierno contra ley y no tin permiso y/o autorisacion pa pone dicho negoshi c.q. obhetonan riba dicho tereno di gobierno. Den caso cu no duna oido na esaki, e negoshinan aki lo wordo kita despues cu e periodo menciona vence, unda e gastonan incuri lo wordo recupera riba e proprietario/titularnan di e construccion of structuranan menciona.

Informacion adicional
Pa mas informacion tuma contacto cu Direccion Infrastructura y Planning, tel 5277100, team Supervision Control y Aplicacion.



Parlamentario Chris Dammers di AVP:

"7 Di december – Dia Internacional di Aviacion"

DIA 6 di december di 1996, Asamblea General di Nacionnan Uni a proclama cu dia 7 di decembe como Dia Internacional di Aviacion Civil.
ICAO, Organisacion Internacional di Aviacion Civil, ta celebrando e dia aki for di 7 di december di 1994, cual t'e fecha cu ta recorda e di 50 aniversario di e firmamento di e tratado cu ta regula aviacion civil internacional.

Aviacion internacional civil ta un di e importancia nan fundamental di mundo henter. E ta facilita interaccion humano, promoviendo pas, amistad y comprension.

Tur aña riba di 1.7 biyon hende ta uza aviacion civil como nan medio di transporte di un lugar pa otro. E cifra aki ta representa 25% di nos poblacion di mundo henter (6.8 biyon na 2010).
Danki na esfuersonan mundial di ICAO, di tur e Gobiernonan (lidera pa Departamentonan di Aviacion Civil) y e sector priva, encabesa p'e aerolineanan y tur esnan cu ta traha rond di e industria di aviacion, nos por bisa awe cu transporte aereo civil t'e vehiculo di transporte mas sigur (safe).

Di acuerdo cu Parlamentario di AVP, Chris Dammers, Aviacion Civil, ya pa aña, t'e motor principal tras di e pilar di mas grandi di nos economia, esta turismo. Air Lift den esaki t'e topico den tur discusion pa eleva nos turismo, esta nos mester di mas Air Lift.
Aviacion Civil ta un di e contribuyentenan di mas grandi p'e desaroyo economico, social y cultural di mundo henter.

No ta e transporte di hende so tabata di importancia e ultimo añanan, pero tambe e transportacion di carga den tur su forma, esta di cuminda, paña te pa un speedmail di importancia cu mester yega su destino mas liher cu ta posibel.

ICAO, hunto cu Departamentonan di Aviacion Civil di tur e paisnan y es nan cu ta traha den e industria di aviacion a sabi di duna nan contribucion nan tur e esfuersonan pa sigura e uzo di un transporte aereo mundial sigur.
Na Aruba nos tin un industria di aviacion – controla p'e Departamento di Aviacion Civil di Aruba, encabesa pa profesionalnan dinamico – cu nos tur por bisa cu gran orguyo cu nos tin un industria di aviacion controlabel y sigur.
Lo mi kier a desea tur es nan cu ta traha den e industria aki un feliz dia di aviacion y pa nan sigui cu e bon trabou, Chris Dammers, Parlamentario di AVP.



MEP den defensa di Helmin Wiels ta bisa cu ta

Juan David a busca problema cu Wiels na Panama, tirando palabra p'e

AWOR partido AVP ta hunga e rol di victima, cu di ripiente ta nan a wordo ofendi na Panama. Esta un actitud masha infantil! Pasobra e berdad ta cu nan mes a busca tur e ofensanan ey y mas ainda.

Ta Juan David Yrausquin y Paul Croes a bay mete cu Corsou, sin tin mester. Despues cu nan a bruha tera pa boycotia e causa di Aruba, nan mester a sera nan boca, pa no pasa pa bobo. Asina MEP ta bisa den un comunicado, cu nos ta interpreta como un defensa p'e ofensanan haci pa Helmin Wiels. Kier men cu MEP ta aproba loke cu Wiels a haci, insultando representacion di pueblo Arubano, cu nos sigur ta condena.

Ta Juan David a bay demasiado leu, pasobra ora el'a boycotia esun di Aruba caba, el'a bay lobby pa hendenan vota contra esun di Corsou. Ora el'a ripara cu esaki no por logra mas, el'a dicidi di boycotia Corsou su causa. Y e no tabatin mester di haci esey, e no tabatin mandato di nos pueblo pa stroba Corsou den su lucha, di acuerdo cu MEP.

Despues cu Juan David a hiba palabra, sr. Wiels di Corsou a hiba palabra, y den esey e no a ofende ningun hende.

El'a bisa si cu den e lucha aki tin heroe y tin traidor, y ningun hende ta corda ken e traidornan ta. Eynan ta caminda cu probablemente e sapato a sirbi AVP, y ora Helmin Wiels a pasa banda di e mesa di AVP, Juan David Yrausquin a haci su mal ehempel di tira palabra pa Helmin Wiels, el'a bisa "independencia", y eynan Wiels a para Juan David na mal forma y cu palabranan menos nechi.

"Nos no ta aproba uso di e palabranan ey, pero sinceramente Juan David mes a busca", di acuerdo cu e comunicado di MEP den defensa di Helmin Wiels.

AVP a core yama un rueda di prensa ora nan a yega for di Panama despues di un estadia di 7 dia, pa sconde e berdad atrobe, y pa gaña atrobe! Pasobra awor di ripiente nan ta usa rol e victima, pero nan a lubida cu tur cos ta graba, pues nan no por sconde mas.

Juan David, hunto cu su coleganan a traiciona Corsou den secreto ta lobby pa hende vota contra Corsou.

Despues Juan David Yrausquin a ofende Corsou publicamente, y despues ainda Juan David no por a sconde su arogancia, y a tira palabra pa Wiels. Awel, t'e mes a busca, e sinta riba su blarnan awor, MEP a conclui su defensa.

CARA DI ARUBA Y HULANDA NA BERGUENSA

Cu esaki Juan David Yrausquin, Paul Croes y nan coleganan a pone cara di Aruba y especialmente di Hulanda na berguensa. E paisnan Latino Americano awor si por a mira con Hulanda ta influencia tur e politiconan di AVP, pa nan sali defende Hulanda contra interes di pueblo di Aruba.

AVP a causa Aruba hopi daño na Parlatino, pero MEP lo haci tur lo posible pa drecha e imagen ey di Aruba, cu AVP kier di no, di acuerdo cu e comunicado di MEP.

Rene Herdé, awe riba Dia di Boluntario:

"Nos comunidad no por sin e miles di boluntario cu ta haci tanto pa nos"

TUR dia y pa añanan largo miles di hende na Aruba ta traha pa yuda hende den necesidad, mucha, famianan y nos pais mes. Hende y hopi organisacion, sin ningun pago of agradecimento ta haci trabounan indispensabel sin cu nos sa cu nan ta haci'e. Nan no ta spera pago ni agradecimento tampoco.

Nan ta traha cu un meta simpel: Yuda hende y yuda nos pais den cua forma cu ta. E miles di hendenan aki tin un nomber comun: Boluntario!

"Den nomber di partido AVP, nos kier gradici e miles di hendenan aki pa nan trabou indispensabel. Boso ta carga nos pais na un forma cu ningun hende, organisacion of Gobierno por haci. Di curason DANKI!! No stop di haci loke Boso ta haci. Nos pais no por sin Boso dedicacion y bon trabou!!!", t'e mensahe di drs. Rene (Baba) Herde, lider di fraccion di AVP riba Dia di Boluntario.

YUDA SIN PUNTRA PA KEN

Nos pais no por sin e miles di boluntario cu ta haci tanto pa nos tur, tur dia. Den deporte, nan ta duna nan tempo liber y den fin di siman sali bay hunga cu nos muchanan.

E educacion cu nan ta duna nos muchanan no por wordo remplasa cu nada otro. Nan ta siña nos muchanan nos historia, introduci nan na arte y cultura, siñanan toca instrumento y desaroya den nan un stimacion pa nos pais.

E boluntarionan ta cuida nos grandinan y duna nan e cariño y atencion cu di otro forma nan no lo haya.

Nan ta transporta hendenan di un lugar pa otro, hiba nan dokter, cushina nan cuminda, laba nan paña y nan cas, caminda no tin otro pa haci'e. E boluntarionan ta cuida nos medio ambiente y alerta nos ora tin peliger contra nos flora y fauna.

Nan ta traha pa conscientisa nos di peligernan den nos bida y siña nos con pa preveni pa cos bay malo den nos bida y nos comunidad.

E boluntarionan ta traha riba asina hopi area di nos bida, cu no por caba di menciona tur. Nan ta asina hopi cu hasta nos sa kere cu e cosnan aki ta sosode dimes. Wel, nan no ta sosode dimes!



Tin hende y organisacionnan cu ta dedica nan tempo, nan talento y conocemento, pa cuida nos pais. Sin interes personal nan ta sirbi den e forma mas bunita, tur dia y aña tras di aña! No tin forma pa remplasa nan trabou y sin nan hopi cos bon den nos pais, no lo sosode.

Na tur e boluntarionan, conoci y esnan desconoci, DANKI pa cuida y construi pa nos hendenan un mihor comunidad!

Andin Bikker den un carta habri na Piet Hein Donner

Democracia Real ta protesta, pasobra te awe Parlamento no a ser consulta riba e Protocol firma dia 27 di october ultimo

LIDER di Partido Democracia Real, mr. Andin Bikker a manda un carta habri ayera mainta pa Minister Piet Hein Donner.

Por medio di e carta aki, PDR ta protesta contra e manera cu e Koninkrijksconferentie lo bay wordo hiba, e,o. pasobra Parlamento di Aruba no a wordo consulta riba e Protocol di 27 di october 2011.

E hecho cu a pone e ley di trafico liber di persona ("Rijkswet Personenverkeer") riba agenda un biaha mas caminda cu esaki huridicamente no tin base, segun mr. Andin Bikker, tumando na cuenta e forma demasiado "cordial" y zwak cu e Gobierno actual ta tratando cu Hulanda ora ta trata di asuntonan cu e mester defende Aruba su autonomia.

E hecho cu tin un deficit democratico den Reino Hulandes caminda Hulanda ta haci maluso di su poder. Tambe ta subraya den e carta cu (contrario cu e impresion cu sr. Donner aparentemente tin) e pueblo di Aruba no a wordo consulta riba integracion den Union Europeo y no ta bibando ningun deseo general na Aruba pa cu integracion: Lo contrario Aruba kier fortifica su Status Aparte den Reino y mantene su autonomia adkeri den tur sentido. Pesey hunto cu e carta habri aki, mr. Andin Bikker a manda tambe e mocionnan acepta den Parlamento.



Minister Otmar Oduber

Aruba a haya sosten di Gobiernonan di Brazil y Hulanda pa su vision

RECIENTEMENTE un delegacion di Aruba, encabesa pa Ministernan Mike de Meza y Otmar Oduber tabata presente na Brazil pa ta parti di e mision economico cu Hulanda a realisa na e pais Suramericano aki.

No por bisa nada otro cu e mision aki tabata un exito rotundo pa nos isla, caminda cu Aruba a habri posibilidadnan enorme pa Aruba. Esaki ta prome biaha den historia cu ta bishita Brazil y ta yega na palabracionnan riba e nivelnan mas halto di gobernacion.

Akinan mester tene na cuenta cu Brazil ta un poder mundial emergente, caminda e ta un di e 10 economianan di mas grandi di mundo y nan ta consciente di e poder cu nan tin na e momentonan aki. Den e mesun cuadro por menciona cu e relacion entre Brazil y Hulanda ta uno hopi fuerte unda cu Hulanda ta e di dos inversionista di mas grandi na Brazil (despues di Merca).

Aruba, a traves di Ministernan Oduber y de Meza a haci uzo di e oportunidad aki pa logra e contactonan riba e nivel di mas halto na Brazil.

Minister Otmar Oduber a topa cu diferente gobernantenan y a yega na palabracionnan cu ta hopi positivo pa Aruba den diferente area.

Asina por menciona cu el a topa cu Secretario di Estado pa Desaroyo Economico, Energia, Industria y Servicio. Durante e reunion aki a bin dilanti cu un idea cu a keda cristalisa y na maart 2012 lo bira un realidad.

Ta asina cu e dos ministernan di Aruba a bin dilanti cu e idea pa organisa un Cumbre Economico na Aruba riba nivelnan gubernamental y comercial, idea cu a cay den hopi bon tera y tanto secretario di estado Brasilero como tambe Hulandes a sostene e idea aki inmediatamente. Intencion di e cumbre aki ta pa enfoca riba e relacionnan Brazil-Aruba-Hulanda riba tereno comercial y di inversion. E concepto ta cu Aruba por bira e hub entre Brazil y Europa mientras cu Hulanda por bira e porta na Europa pa Brazil. E Cumbre Economico lo tuma luga den luna di maart 2012.

Un otro reunion cu Minister Oduber tabatin na Brazil tabata cu Minister di Agricultura caminda a papia riba e desaroyonan di e area aki na ambos pais, pero tambe riba e cumbre cu lo tuma luga na Aruba. E mandatario Brasilero a sostene e idea aki tambe y a sigura su participacion den dje.

Minister Otmar Oduber a reuni tambe cu e Vice-Minister di Desaroyo Industrial y Comercio Exterior hunto cu su Secretario di Estado. E dos personalidadnan aki di Gobierno Brasilero a sostene y confirma nan participacion den e Cumbre Economico.

Tambe a papia riba e Mision Economico cu Aruba lo tin de e prome lunanan di 2012 pa Brazil. Akinan tambe por bisa cu a logra contactonan riba nivelnan mas halto den gobernacion den preparacion di e Cumbre y Mision Economico na 2012.

E vice-Minister a indica tambe di ta mira Aruba como e brug entre Brazil y Europa y Hulanda como e porta.

Minister Arubano di Turismo, Transporte y Labor a reuni tambe cu Minister di Aviacion Civil caminda a papia riba un MOU riba tereno di aviacion cu a inicia traha riba dje aña pasa. E MOU ta trata riba mas reglanan di siguridad y liberalizacion di aviacion. Intencion ta cu Minister Oduber participa den e siguiente mision comercial cu lo tuma luga na 2012 caminda cu lo firma e MOU aki. A palabra cu lo acelera e proceso riba nivel ambtelijk di ambos pais, caminda lo traha riba e ultimo puntonan y asina por firma esaki na e momento indica.

Tambe e mandatario Arubano a papia cu su colega Brasilero riba e 2 vuelonan directo for di Sao Paulo pa Aruba cu lo inicia na juli 2012. El a pidi sosten di su homologo Brasilero pa por logra tin suficiente slot na aeropuerto di Sao Paulo pa por haci e vuelonan posibel.

Un ultimo reunion cu Minister Oduber tabatin ta cu Roberto Giannetti, Director di Relacionnan Exterior di Federacion di Industria Brasilero (FIESP), esta un organisacion di dunadonan di trabou cu ta representa mas di 150 mil empresa na e pais aki. E mandatario tabatin un combersacion extenso cu Sr. Giannetti caminda a elabora riba diferente temanan di interes mutuo y a concentra riba 5 punto specifico, 1. Aruba como hub di carga; 2. Aruba como hub di jet priva; 3. Commuter Airport na San Nicolas; 4. Mision Economico den luna di maart y; 5. Arubus.

Por bisa cu e renombre di Aruba na Brazil ta hopi grandi y esaki a facilita e contacto inicial. Practicamente tur e mandatarionan cu e ministernan Arubano a topa a yega di bin Aruba y por cierto a keda encanta cu nos isla, mientras cu e otronan a indica cu nan tin pensa di bin Aruba dentro di poco.

Concluyendo por bisa cu Ministernan de Meza y Oduber tabatin un biahe hopi exitoso pa Brazil caminda a yega na palabracionnan concreto y unda cu Aruba a haya sosten di Gobiernonan Brasilero y Hulandes pa su vision.



Prof. Greg Richards, orador durante tourism summit

Importante pa logra un discusion cu stakeholdernan local riba recursonan creativo cu Aruba tin pa turismo y e miho manera pa haci'e

PROFESSOR Greg Richards di Tilburg University, kende ta un di e oradornan internacional durante e tourism summit cu lo tuma luga diahuebs y diabierna awor, tabata presente dialuna mainta durante conferencia di prensa di Gobierno.

El a duna di conoce cu ta hopi interesante pa ta envolvi den e proceso aki di pensa un strategia nobo di turismo pa Aruba, mas ainda mirando cu ta en temporada di retonan ya cu henter e industria a bin ta sufriendo e efectonan di e crisis economico. Tur e destinacionnan mester a bin cu ideanan nobo dentro di e mercadonan mundial.

Algo cu por ripara segun Professor Richards ta cu e competencia ta aumentando entre e destinacionnan, specialmente ora tin productonan cu ta dificil di diferencia un di otro, dus e destinacionnan di 'sun, sea and sand' mester re-inventa nan mes y agrega balor y dimensionnan nobo na nan producto y Aruba no ta diferente di otro cantidad di destinacionnan.

Professor Richards ta indica cu por constata cu tin un necesidad creciente di ta creativo y innovativo den crea productonan turistico nobo. Den e cuadro aki ta importante pa ta creativo y uza e recursonan disponibel y no importa ideanan di otro camindanan.

Otro tendencia cu a bin ta riparando ta cu turistanan kier siña conoce mas e cultura y sa mas di kico kiermen ta un local na e luga cu nan ta bishita. Pesey e ta considera importante e posicion di Aruba di kier mehora e calidad di bida di tur hende, pasobra esaki tambe ta mehora e calidad di producto cu ta ofrece.

Un di e puntonan cu e profesor lo ta papiando riba dje durante e summit ta algun di e implicacionnan di e desaroyo creativo riba turismo, e relacion entre creatividad, turista, actividadnan y cosnan cu ta potencial pa gusta Aruba.

E ta spera di por logra un discusion cu stakeholdernan local riba ki tipo di recursonan creativo Aruba tin cu por wordo desaroya pa turismo y cual ta e miho manera pa haci'e.



Na final di Happy Community Conference tin

Tayer pa hobennan intercambia di pensamento cu ex futbolista Edgar Davids

CONOCI pa tin un caracter dificil, pero un hungado dinamico, el a hunga 74 biaha pa e seleccion nacional di Hulanda, anotando seis gol!!!! WAK ESAKI. E ta na Aruba den cuadro di e Happy Community Conference cu ta tuma luga riba dianan 6, 7 y 8 di December, 2011, den Crystal Theater. E ultimo dia lo ta na YMCA San Nicolas. Ta trata aki di Edgar Davids, famoso hungado Hulandes, di origen Surnameño, kende ademas di su wega, semper a resalta pa e bril cu e ta bisti, esaki causa pa problema di bista. Aunke cu Davids a retira algun aña caba di futbol profesional, el a keda activo riba e tereno aki y di diferente forma.

Ya caba na 2005 el a dal e prome stap den e direccion aki, organisando un gira di futbol di caya cu a hiba e nomber Street Legends, pasando pa Rotterdam, Paris, Marseille, Londen y Rio de Janeiro. Na 2009 Davids su rol den e evento di futbol di caya a cambia un poco. El a bira colaborado di "Straatvoetbal Bond Nederland" (SVBN), cu a wordo funda bou di co-iniciativa di Davids y e periodista Humberto Tan. E organisacion aki a wordo lanta pa yega cerca di e hobennan problematico ya cu mayoria biaha e mensahenan di Gobierno so no ta duna resultado.

SVBN pa medio di eventonan nacional di futbol di caya kier trece mas cu diberticion. E pensamento tras di esaki ta pa promove e convivencia entre e barionan di Hulanda door di envolvi e habitantenan di e bario activamente den e organisacion. Di e manera aki, e Bond ta kere, ta stimula un bon comunicacion entre nan mes. E ta yuda combati e mal comportacion, ademas cu e deporte ta algo saludabel.

E pensamento aki Davids lo trece tambe dilanti na momento cu e ta participa den un tayer cu hobennan di Aruba den e Happy Community Conference. Actualmente, desde juli ultimo, Davids ta miembro di Raad van Commissarissen di AJAX NV, caminda hunto cu entre otro Johan Cruiiff ta responsabel pa e maneho tecnico di e club. Durante diahuebs merdia, na YMCA San Nicolas, caminda e enfoke di e Conferencia ta riba: Creando Comunidadnan mas Fuerte; Comunicacion positivo y pro-activo pa construi un comunidad, Edgar Davids ta hiba palabra pa 11:45 di merdia. Mas laat den atardi, esta 2.30 di atardi, ta bay tin un tayer specialmente pa hobennan y durante cua Edgar Davids ta bay ta presente.

Hobennan di Aruba ta wordo encurasha pa participa y mira con nan mes por yuda pa crea miho comunidadnan aki na Aruba. Pa registra, por bay riba: www.happycommunity.aw y riba e pagina aki tambe por haya number di telefon pa contact of e-mail e organisadonan.



EXECUTORIALE VERKOOP

Krachtens rechterlijk bevel (ex artikel 3:174 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba) zullen de volgende onroerende zaken in het openbaar worden verkocht.
De verkoop vindt plaats eerst bij opbod en vervolgens bij afmijning.

1. a. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot drieduizend tweehonderdzestig vierkante meter (3.260 m^2), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 541;
   b. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot eenhonderd zesenvijftig vierkante meter (156 m^2), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 6185; en
   c. een perceel eigendomsgrond, ongeveer groot zesduizend vijfhonderdvierenzeventig vierkante meter (6.574 m^2), gelegen te Ponton in Aruba, kadastraal bekend als eerste afdeling sectie L nummer 6187,
   Inzetprijs: Afl. 899.100,00.

Op de percelen 1.a. en 1.c. is een gedeeltelijk bouwverbod van toepassing zoals bij Landsbesluit houdende algemene maatregelen van 25 november 2008 (2008 no. 73) is besloten. Het is derhalve niet mogelijk om op gedeelten van de percelen te bouwen. Bovenomschreven percelen zijn bestemd voor de aanleg van een openbare weg.

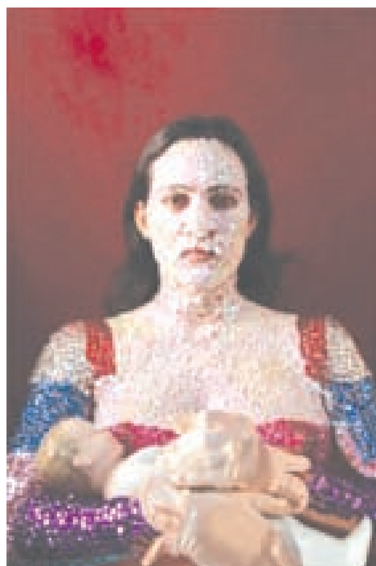
Onderhandse biedingen zijn niet mogelijk.

De verkoop zal plaatsvinden ten overstaan van mr H.M. Rodriguez-Taekema, notaris in Aruba op **woensdag 21 december a.s. om 09:00** uur in de vergaderzaal van Notariskantoor Rodriguez-Taekema aan de SUCU/De La Sallestraat 60.

De veilingvoorwaarden zijn beschikbaar op het kantoor van de genoemde notaris:

SUCU / De la Sallestraat 60
(rotonde Seroe Blanco)
Telefoon: 588-2400
Fax: 588-2500

Nos artistanan local ta pone Aruba su nomber briya na Miami



ARUBA a wordo bon representa den exterior diasabra anochi, caminda nos artistanan local, esta Ryan Oduber y Alydia Wever un biaha mas ta sobresali pa nan profesionalismo artistico. Nan a biaha pa Miami specialmente pa presentacion di e video art Kima Momo di Ryan Oduber, como parti di e inauguracion di e Art Basel Exhibition na The Light Box na Goldman Warehouse, Miami, Florida. Alydia Wever tambe ta forma parti di e film di Ryan Oduber y a capta atencion di tur presente cu su baile durante e recepcion cu a sigui despues di presentacion di Kima Momo. Kima Momo ta elabora den forma carnavalesco riba e cultura di machismo den Caribe y ta forma parti di e proyecto Microcosm, esta e programa di internalisacion di arte di Aruba. Miami Light Proyecto y Gobierno di Aruba a traha hunto pa presenta Kima Momo na Miami. Ta un berdadero goso ora cu artistanan local ta haya e oportunidad di expande teritorio/traspasa frontera y representa nos dushi Aruba den exterior. UNOCA ta sumamente contento di por a colabora cu e bunita proyecto aki pa asina Ryan Oduber y Alydia Wever por a haci uzo di e oportunidad pa demostra nan talento artistico na un grupo grandi, varia y internacional. Nan a laga atras un bunita impresion di locual Aruba tambe tin pa ofrece ariba e tereno artistico. Por bisa cu Aruba su nomber un biaha mas a briya den exterior danki na nos profesionalnan local. Masha danki na Ryan y Alydia pa nan trabou magnifico. Un danki special ta bay tambe na Renwinck Heronimo como curator di proyecto Microcosm (financia pa Gobierno di Aruba y UNOCA) y na Michael Lampe cu a percura pa e efectonan di zonido/track di e film. UNOCA lo sigui cu su tarea di stimula cultura di Aruba y lo sigui stimula y apoya nos artistanan local. Pa mas informacion di UNOCA, por bishita UNOCA na Stadionweg 21 of por bishita su website www.unocaruba .org. Por yama tambe na 583-5681. Tur hende ta bonbini na UNOCA. Potret adhunto: Alydia Wever como figura di Madonna den Kima Momo

Sr. Artoir Herrera a despedi di KPA



DIA 30 november ultimo, tabata e ultimo dia di trabou di sr. Artoir Herrera na Cuerpo Policial di Aruba. Entrante dia 1 december 2011, sr. Artoir Herrera a bay ocupa e puesto di Interim Manager/Director di Imigracion na Ministerio di Husticia di Corsou.

Artoir Herrera a cuminsa su trayectorio na aña 1996 na Cuerpo Policial Aruba. El a sigui diferente curso e.o. "Politieopleiding I, II y III". Tambe na aña 2006 el a gradua como hurista den Derecho Arubano na Universidad di Aruba.

Di 2007 te cu 2010 el a ocupa e posicion di "Stafofficier Politie" na Kustwacht pa Antiyas Hulandes y Aruba na Corsou. Na 2011 el a bin Aruba bek y a cuminsa traha den e posicion di "Beleidsmedewerker" na Staf Korpschef di Cuerpo Policial.Diarazon 30 di november ultimo, e coleganan di Staf Korpschef a despedi di dje y desea sr. Herrera hopi exito den su funcion nobo na Gobierno di Corsou. Nan a e regale un pen, USB stick y tas, tur cu e logo di Cuerpo Policial di Aruba p'e usa e den su trabou nobo. Sr. Artoir Herrera a gradici su colega p'e calor cu cual nan a recibi'e y cu cual nan ta despedi di dje.



Colegio Laura Wernet Paskel cu grandioso Bazaar di Pasco

Colegio Laura Wernet Paskel (C.L.W.P.) pa basta aña caba ta organisando su Bazaar di Pasco. E aña aki no ta un excepcion. Nos tin cu bisa si cu e aña aki e tin un toke special, pa motibo cu C.L.W.P. ta celebra su 50 aña di existencia. Diadomingo 11 di december 2011 for di 10 or di mainta te cu 3 or di atardi henter pueblo di Aruba ta invita pa pasa na Colegio Laura Wernet Paskel. E dia aki nos tin bendemento di: mata, diferente articulonan den mercado di purga, obra di man. Tambe nos tin un cushina cu 'half chicken',un snackbar y un bar bon surti. For di 12 or di Merdia lo tin presentacion di Tipico Alegre Kadushi Largo Aruba. Anto ta cla! No falta nada mas pa pasa na C.L.W.P. cu bo famia pa disfruta di un ambiente unico y coopera cu un actividad cu scol ta organisa. C.L.W.P. ta warda bo bishita.

Kia Picanto y Peter Schreyer ta gana premio di Top Gear Magazine

E version nobo di KIA Picanto nombra como 'Bargain of the Year', Peter Schreyer ta gana 'Men of the Year'

KIA Motors Corporation ta contento di por anuncia cu su modelo Kia Picanto nobo y su diseñador en Jefe, Peter Schreyer, ta haci nan mes creador di premionan otorga door di 'BBC Top Gear Magazine'. Kia Picanto remodela, a wordo nombra como 'Bargain of the Year' y Schreyer a wordo selecta y nombra como 'Men of the Year' durante edicion special di e premio aki cu a keda publica, 30 di November ultimo.

E Kia Picanto nobo, a sa di gana innumerabel premionan internacional desde su lansamento, specialmente na Europa. 'BBC Top Gear Magazine' ta bisa cu e vehiculo aki ta "ta un supermini Koreano cu lo bo prefera riba un Fiat 500 por ehempel, si bo ta busca un kier un bon deal".

'Esaki ta e Picanto, nos 'Bargain Car of the Year', un expresion cu no ta caba di abarca e grandesa di e caminda cana door di Sur Korea pa por saca su mes for di zona di Guera pa un economia floreciente.

Peter Schreyer –e homber tras di e team cu a diseña un identidad fuerte pa e Picanto- a wordo nombra como 'Men of the Year' pa su liderazgo clave den desaroyo di loke awe ta marca Kia.

E recomendacion ta bisa:'E clave di un bon diseño ta cu e ta crea productonan cu kier y ta move hende pa cumpra'. Peter Schreyer a sa di presidi over di e proceso aki cu forsa y habilidad impresionante. Schreyer a comenta cu e ta 'honra cu BBC Top Gear su generosidad di a scoge mi persona, y mas importante ainda, scoge nos Picanto. Mi a yega di comenta riba esaki caba pero e ta algo increibel y un oportunidad unico cu un diseñador por drenta un compania y haye cu un 'clean sheet' pa traha cune. Pero mi ta kere e premio aki tambe ta sa honra merecidamente esnan cu a tuma un decision cu a tuma corahe y vision grandi.

"Top Gear ta un revista famoso rond di mundo cu personal profesional y entusiasma cu no tin medio di bisa loke nan ta pensa, e premio aki ta uno cu berdaderamente ta wordo aprecia door di Kia', Schreyer ta conclui.

Topcar N.V. ta representante exclusivo di marca renombra di Kia Motors (KMC) na Aruba. Pa mas informacion tocante servicio di benta, modelo di auto, prijs, parts y garage yama libremente na 582-1547 of 582-3747 of bishita showroom na Caya Ernesto Petronia # 21.





Dutch Antilles Express rumbo pa optimalisa su servicio pa Aruba, Bonaire y Corsou

Avion tipo ATR 42 ta ser introducí pa cubri Aruba, Bonaire y Còrsou

DUTCH Antilles Express ta rumbo pa mehorá su servicio entre Aruba, Bonaire y Còrsou. E team di maneho di e liña aéreo a caba di sera un acuerdo cu e proveedor di avion p'asina e avion cu tabata transportá pasahero entre e tres islanan por bolbe. Miéntras tanto e liña aéreo ta sigui cubri e ruta entre Còrsou y Aruba cu su jèt Fokker 100.

Dutch Antilles Express, for di janüari próximo lo cuminsá bula entre Aruba, Bonaire y Còrsou cu avion ATR42. Dutch Antilles Express lo cuminsá bula dos buelo pa dia pa entre Còrsou y Bonaire y dos buelo pa dia entre Còrsou y Aruba.

E buelonan lo keda aumentá pa 4 buelo pa dia pa entre Còrsou y Bonaire y mesun cantidad di buelo pa dia entre Aruba y Còrsou ora cu e tripulante p'e avionnan aki regresá for di entrenamento medio febrüari.

Pasaheronan riba e buelonan di Dutch Antilles Express entre Aruba, Bonaire y Còrsou, cuminsando for di janüari próximo lo keda gratamente sorprendi debí cu a remodelá e interior di e avion completamente. Esaki ta parti di esfuerso di Dutch Antilles Express su compromiso pa mehorá e experencia di e biahero.

Dutch Antilles Express lo aumentá su flota di ATR te na un total di 3 avion, ora cu 2 ATR42 di e mesun proveedor yega na april 2012.

Keda pendiente pa mas ruta nobo y aumento di buelonan entre destinacionnan dor di Dutch Antilles Express, cu ta crea asina un brùg entre e diferente destinacionnan den Caribe en general, pero entre e islanan di Caribe Hulandes en particular.

Dewar's Nights cu banda DURO

DIABIERNA cu diasabra ultimo Tropical Bottling Co. a organiza dos anochi na honor di nan marca di Scotch Whisky Dewar's.

Jo-Anne's Bar and Restaurant na Mahuma tabata e prome stop riba e Dewar's Nights Tour diabierna anochi.

E banda DURO a crea un ambiente dushi cu musica bailabel cu tur hende a goza di dje. Bishitantenan por a saboria di Dewar's White Label y Dewar's 12 na prijsnan special for di 9or te cu 12or. Consumidornan di Dewar's a ricibi regalonan di Dewar's parti pa medio di e Dewar's promo girls. Un copper pitcher di Dewar's tambe a wordo rifa n'e eventonan aki.

Diasabra anochi tabata Hoi Sing Bar and Restaurant unda cu banda DURO a pone tur hende baila y goza con hunto cu e whisky special aki. E dos anochinan tabata un oportunidad pa bebedornan di whisky purba Dewar's 12 cual ta un whisky hopi distinto cual a pasa dor di e proceso cu yama "Double Aging".

Esaki ta un proceso unda cu e whisky ta wordo saca for di e bari di Oak despues di 12 aña y hinca den un bari di Oak nobo pa 6 luna mas, prome cu e wordo emboteya.

Esaki ta wordo haci p'asina e grain whisky y e malt whisky cu ta bay den e creacion di Dewar's 12, blend mihor cu otro y crea un whisky cual ta superior den sabor y textura. Dewar's ta un whisky hopi prestigioso cu a gana mas di 200 medaya mundialmente.

E siguiente stop riba e Dewar's Night cu banda DURO tour lo bay ta Koko Bongo VIP Club, na Madiki, diasabra 10 december, cuminsando for di 10or di anochi. Bin p'asina bo tambe goza di e dushi ambiente y tuma e oportunidad di saboria Dewar's Scotch Whisky.



New York Yankees cu Open Try-Out na Aruba pa Basebolistanan di 14 aña bay ariba

DESPUES cu e nomber di Aruba ta zona den e mundo di baseball internacional sigur e atencion di tur scout nan di teamnan nan grandi nan wowo ta bini den nos direccion. Ta esey a sosode cu awor e Internacional Scout di New York Yankees Sr. Douglas Skiles ta treciendo su team profesional di Try-Out pa busca e talentonan Arubano. Esaki sigur ta un gran oportunidad pa tur hoben di Aruba di 14 aña bay ariba participa den e Open Try Out aki y mustra nan talento y pa wak si nan por haya un contracto profesional cu New York Yankees. E Open Try Out aki lo ta dia 13 di december 2011, y lo tuma luga na Stadion Nadi Croes & Crismo Angela na St. Cruz. E registracion lo cuminsa pa 4.30pm y e Try out lo cuminsa pa 5.30pm y lo bay te cu 8.30pm. Esaki lo ta un "Professional Tryout" y no un "instruccionnan clinic". E Team di Scoutnan aki lo ta na Curaçao tambe e weekend prome, y ya nan ta buscando peloteronan bon conoci den e mundo di baseball di Curaçao y no ta descarta cu nan lo ta biniendo tambe pa nos hobennan Arubano cu nombernan grandi den e ultimo campeonatonan di Senior Division unda titulonan campeonanil a bin pa Aruba. Sr. Douglas Skiles tin contacto frecuente cu nos hendenan local cu ta biba den e mundo di baseball aki pa e ultimo añanan.



Esaki si t'e colmo

Musico Arubano no por haya trabao y mester solicita serca uno di afo

UN hecho cu ta ser masha lamenta, cu Aruba no tin un Asociacion di Musico, p.e. cu tin na Corsou. Consecuentemente no tin un organisacion cu por sali na interes di musiconan Arubano.
Ultimo tempo, hopi t'e musiconan cu ta traha independiente, no por haya trabao mas pa nan propio isla. Esaki hasta a keda denuncia na Minister di Trabao, kende tambe ta di Turismo, Otmar Oduber, pero no ta mira nada ta tuma lugar, manera mester ta.

Nos a haya denuncia di un conocido musico Arubano, kende ta sin trabao, y no por haya trabao ningun caminda tampoco, pasobra tur e hotel, restaurantnan cu el a bay, ya ta ocupa pa musiconan sea Cubano, Colombiano of di otro nacionalidad.
Pa colmo ora di bay papia cu e respectivo Food & Beverage Managernan, nan ta manda e conocido musico aki, pa bay delibera cu e musico cu ta na un di e hotel of restaurantnan pa wak si e por tin un of mas dia cu e musico Arubiano por toca.

Mira con leu nos a yega. Na nos propio isla, anto mester bay pidi un stranhero, maske cu e por ta casa cu Arubiana, pa haya trabao. No por.
Pa colmo un di e musiconan aki, cu ta toca den un restaurant di un hotel, ta promociona musica Cubano. E turista cu bin Aruba no ta interesa pa tende musica Cubano, ya cu esey no ta di nos.
Si tin artista di otro nacionalidad y kier forma parti di nos comunidad, anto nan mester intrega tambe den nos comunidad y siña conoce nos cultura y arte. Den esaki, nos kier men, sa di promociona nos cancionnan na e.o. Papiamento.

Nos lo sigui vigila e situacion aki. Tur e abusonan aki ta sosode, pasobra e.o. no tin un Asociacion di Musico na Aruba, pasobra nos mes ta gusta bringa otro.

Romar Trading ta anuncia e prome 2 ganadornan di e campaña

Stride Into 2012 di Johnnie Walker Black Label y Old Parr





DESPUES di 1 siman di campaña Stride Into 2012: E prome 2 feliz ganadornan ta wordo anuncia.
E prome ganador ta Allan y Yahaira Kock, kendenan a resulta ganador di un Toshiba 46" Flat Screen. Esaki nan a gana cu nan boter di Old Parr cu nan a cumpra na Hooiberg Supermarket.
Tambe sr. Robbio di Vecchia, a resulta ganador di un Apple iPad. Sr. di Vecchia a cumpra su boter di Johnnie Walker Black Label na Lee Feng Supermarket. Romar Trading ta felicita e feliz ganadornan cu nan premionan y ta recorda un y tur cu tur siman tin premionan cu ta wordo anuncia.
Facil pa abo tambe participa: Cumpra bo boter di Johnnie Walker Black Label of Old Parr, manda e code cu tin riba bo boter na 2012 y bo por bira un feliz ganador.
Romar Trading ta recorda bo pa disfruta responsablemente.



Boluntario di FAVI, sra. Ruth Celaire

SRA. Ruth Celaire ta un cliente di FAVI for di 2004. Ruth Celarie a traha 10 aña como Reservation Manager y despues a labora 25 aña como Human Resources Director den sector hotelero.

Poco poco su bista a cuminsa bay atras te na momento cu e mester a cuminsa haci uso di medionan auxiliar.

Na 2005 despues di un cambio di management, e mester a stop di traha. Ruth Celaire semper tabata un workaholic, ainda e tin e deseo di traha full-time. Como un persona cu limitacion di bista na Aruba, bo ta depende hopi riba e "good will" di un doño di trabao pa por labora.

Den cierto caso e doño di trabao mester ta dispuesto pa inverti den equiponan p'e persona cu limitacion di bista por funciona. Ainda hopi tin e pensamento cu si bo tin un limitacion fisico of otro, bo no por funciona. Esey ta algo cu Ruth Celaire siguramente ta sinti cu mester cambia aki na Aruba.

Despues cu e bista di Ruth a cuminsa bay atras, dr. Wolter, dokter di bista e tempo ey a recomende pa tuma contacto cu FAVI. El a haci esaki, na unda cu el a haci un chequeo di bista na FAVI cual ta un di e rekisitonan pa determina si bo ta bira un cliente. Su prome contacto cu FAVI tabata uno agradabel, el a sinti'e na cas mesora.

Un programa a wordo instala riba su computer p'e por a sigui labora na su trabao e tempo ey. Tempo cu el a bira cliente e no tabata dje activo ey cu FAVI.

Na 2005 despues cu el a keda desemplea, un trahador di FAVI a bay su cas pa instala un programa special riba su computer na cas, eynan su relacion cu FAVI a crece. E trahador a puntre si e kier bira un boluntario na FAVI y Ruth Celaire a acepta. Su prome trabao tabata como miembro di e conseho di cliente, despues el a cuminsa yuda cu trabaonan administrativo chikito y tambe como recepcionista-telefonista

Accion di donacion na FAVI:

Ruth Celaire a cuminsa forma parti di e team organisatorio di e accion di donacion, unda a brainstorm tocante di diferente punto di atencion cu mester mehora of cambia. Como boluntario, e ta yama personanan riba un lista cu ta donador di FAVI.

Tambe Ruth Celaire ta encarga di aserca companianan nobo pa bira donador di FAVI. Ruth ta treciendo diferente idea nobo cu FAVI lo bay pone hopi atencion na nan den e proximo periodo di accion di donacion. Ruth Celaire, trahando den oficina na FAVI cu su medio auxiliar: Lupa pa lesa



Dicon ta importante pa contribui na FAVI? Contribui, pasobra e ta un organisacion cu ta yuda hendenan visualmente incapacita, e ta un organisacion non profit (cu no ta haci ganashi) y cu ta depende riba entrada di afo pa cumpli cu nan meta. Ruth ta menciona cu tin personanan cu entrada halto cu si por cumpra aparatonan caro pa sigui lesa p.e. of programanan special, pero tambe e ta bisa cu ta net e hendenan cu menos recurso hopi biaha ta bira cliente di FAVI y no por paga e aparatonan special aki .

E lema di bida ta Ruth Celaire ta: "Nos tur mester compronde cu nos ta bay tin lucha den nos bida, pero esey no kiermen cu nos mester "give up". Bo mester adapta bo mes na bo situacion y bai dilanti si no, bo no ta logra !

"Favi kier a felicta tur boluntario riba nan dia celebra awe dia 7 di december 2011"

Julie Thode, colectant boluntario na FAVI

JULIE Thodé ta un colecante di FAVI for di 1999. El a drenta den contacto cu FAVI via di un "uitzendbureau". Julie Thode e tempo ey a fungi como un "data invoer klerk". Ainda e tabata den su temporada di estudio.

E trabao cu el a haci e tempo ey tabata uno administrativo, pero asina mes e tabatin contacto cu e clientenan. Como mucha, cu un mama trahando den cas di anciano, el a conoce diferente persona cu problema di bista. E trabao na FAVI a toca su curason.

E ta bisa cu ora bo conoce FAVI bo no por lage bay. Nan ta adopta bo den nan famia. Julie Thode a scoge pa keda envolvi cu FAVI di un manera of otro.

Accion di donacion di FAVI

Como colectant, Julie Thode a tuma over listanan existente di otro persona cu pa un of otro motibo no por a sigui cu nan lista mas. E mes ta hopi contento esaki, pasobra e ta considera su mes un persona hopi timido pa haci e prome acercamento na hende.

E ta bisa, cu e prome contacto cu un dunador pe t'esun di mas duro. Asina mes cu su timidez, Julie Thode ta haci trabao boluntario cu ta sin compensacion. Julie ta bisa mesora cu pe si tin compensacion. E compensacion bo ta wak e den e trabao di FAVI. Esaki ta su satisfaccion.

E dunadornan

Su experiencia cu personanan cu ta haci un donacion ta, cu nan ta duna facil, cu man habri, nan no ta pensa dos biaha. Mayoria di e dunadornan ta masha pendiente cu e ta pasa cerca nan pa colecta, tin biaha nan ta hasta haya cu e ta yega laat cerca nan. Julie Thode ta kere cu e motibo cu nan ta pendiente ta, pasobra cu e trabao di FAVI ta bisto den nos comunidad.

Banda di colecta pa FAVI, Julie Thode ta traha full-time como hurista. Esaki kiermen cu e mester planea su trabaonan bon. Mirando cu e accion di donacion ta for di augustus pa december, prome cu bo sa december a yega y bo kier entrega e donacionnan na tempo.

E conseho cu Julie Thode kier duna nos hobennan ta: Cu tur hende mester haya di un manera of otro un forma pa yuda otro. Tin asina hopi trabao pa haci. E trabao no ta busca bo, abo mester pone bo mes disponibel.

"Favi kier a felicita tur boluntario riba nan dia celebra dia 7 di december 2011"



Deporte

Rafael Nadal:

"Mi obhetivo ta competitivo"



RAFAEL Nadal, number 2 di tennis mundial, a sigura cu su obhetivo pa 2012 no ta recupera e prome lugar di e ranking, sino sinti cu ta sigui ta competitivo y por gana torneo. "Mi prioridad ta train, purba yega bon prepara, pero mi no ta den condicion di marca prioridad. Na 2012 mi lo purba hasi e mihor posibel, y si mi ta yega na bira e number uno atrobe ta fabuloso, pero si mi caba di cinco lo ta cumi a hasi e posibel pero no a logra", e hungador a bisa. "Mi obhetivo principal ta sinti cu por ta competitivo y por gana, paso despues gana of perde ya ta parti di e deporte, y si un ta hasiendo e cosnan bon por yega e obhetivo di e gran torneo of Weganan Olimpico, pero e realidad pa logra un torneo di e tipo aki ta cu mester hasi e cosnan bon prome", Nadal a comenta. Riba e posibilidad cu ta reconsidera su decision di no hunga e Copa Davis e siguiente temporada, y a sigura cu mester descanso pa por hunga weganan mas importante. "Tin cu warda pa wak kiko lo pasa otro aña, pero pa ami ta imposibel hunga Copa Davis, paso mester descansa. Spaña tin un grupo di hungadornan fantastico, y e seleccion no ta caba si'n ami y ni David Ferrer of Feliciano Lopez. Tin tenista grandi, nos ta hopi y e futuro ta sigura", el a conclui.

Kimi Raikkonen ta bolbe Formula Uno



E finlandes Kimi Raikkonen, campeon mundial na 2007 na man di un Ferrari, ta bolbe bek na Formula Uno e siguiente temporada cu Lotus Renault GP, segun a informa diamars e team di Enstone. Raikkonen a laga Formula Uno na final di 2009 y despues a pasa pa e Mundial di Rally, pero a dicidi bolbe bek y firma un contract di dos aña cu Lotus Renault. E finlandes, naci na Espoo 32 aña pasa, a acumula den su carrera den Formula Uno, 18 victoria, 62 podium y 16 pole. Raikkonen, cu a cuminsa den Formula Uno na 2001 cu Sauber, a pasa e siguiente temporada pa McLaren, team den cual tabata subcampeon mundial na 2003 y 2005 prome cu el a bay pa Ferrari.

"Mi ta contento di bolbe na Formula Uno despues di dos temporada afo y mi ta gradici na Lotus Renault GP pa ofrece ami e oportunidad aki", Raikkonen a bisa. E finlandes a sigura cu su etapa den e Mundial di Rally a bay bon pa evoluciona como piloto, pero cu tabata un eleccion facil bolbe cu Lotus Renault y mi ta contento cu e ambicion di e team, den cual ta spera tin un papel importante den e caredanan. E presidente di e team, e spaño Gerard Lopez, el a splica cu despues di un aña largo cu por bisa cu e team ta na comienso di un ciclo nobo. "Nos a traha duro pa traha a base di un structura di exito y a sigura cu pronto lo ta capas di lucha na e nivel mas halto", Lopez a señala. "Por supuesto, nos tur ta ansioso pa traha cu un campeon di mundo. Den nomber di nos personal, mi lo kier duna bon bini na Kimi na Enstone, un lugar grandi den Formula Uno", el a añadi.

Terry Francona ta bira comentarista di ESPN



E ex manager di Boston Red Sox, Terry Francona, lo intercambia posicion cu su sucesor Bobby Valentine na bira e comentarista nobo di baseball tonight di diadomingo na ESPN. E canal a anuncia esaki dialuna cu Francona lo ta den e transmision e siguiente temporada, den cual lo traha cu Dan Shulman y Orel Hershiser. Valentine a traha pa ESPN na 2003 y a bolbe bek na septeber 2009. E aña aki, el atuma cargo di e weganan di diadomingo anochi. Siman pasa, Boston a anuncia e contratacion di Valentine como su manager nobo despues di e wega di Francona na final di e temporada 2011. Francona a hiba Boston na 2004 na su prome titulo di World Series desde 1918 y despues a gana otro campeonato na 2007. A debuta ayera tambe na ESPN den e "Sportcenter" y den "Baseball Tonight", den su transmision desde e reunion nan.



Oficialmente ta cuminsa e guerra pa Albert Pujols

YA ta oficial y ta pasando awor mes: Al menos tres team a wordo identifica den e bataya pa asina logra contrata e hungador dominicano Albert Pujols, e mihor agente liber disponibel den e compra di Grandes Ligas. Miami Marlins, cu ta hibando e persecusion mas grandi di e triple MVP, tabata tin programa un tercer reunion den menos di 24 ora ayera cu Dan Lozano, agente di Pujols, segun fuente a bisa. E mesun fuente a sigura cu Miami ta dispuesto na garantisa 10 temporada di contract na e pelotero. Tambe diamars, Lozano tabata tin reunion cu St. Louis Cardinals den cual e club lo presenta un proposicion nobo pa su hungador di e ultimo 11 temporada.

Y otro dos fuente mas a sigura cu Chicago Cubs, e gran rival di St. Louis, a drenta den e careda tambe, hasiendo un oferta na Pujols. Ta desconoce e termino di e proposicion na Lozano, pero tur cos ta mustra riba 8 temporada y 20 miyon anual. Un guerra entre varios team basicamente ta garantisa cu Pujols lo ta al menos e di dos pelotero cu un contract di 200 miyon dollar den historia di Grandes Ligas. T'e cu awo, e unico den e club ta e dominicano Alex Rodriguez, cu a logra pa 10 aña y 252 miyon dollar cu Rangers na 2000 y prome cu e contract ey a caba, a bay di acuerdo pa 10 temporada y 270 miyon dollar cu New York Yankees, despues di e temporada 2007.

Jose Mourinho ta duna su hungadornan descanso



JOSE Mourinho a laga na Madrid, Iker Casillas, Sergio Ramos, Marcelo, Pepe, Khedira, Lass y Cristiano, cu no a biaha pa Hulanda pa hunga contra Ajax den e ultimo wega di fase di grupo di Champions League, den cual Real Madrid no ta hunga nada cu e prome lugar ya sigura. Na 3 dia prome cu e clasico contra Barcelona, e tecnico portugues ta recupera Alvaro Arbeloa y Xabi Alonso. E defensa ta logra asina recupera di un problema muscular cu tabata laga esaki afo di e ultimo weganan. Mientras, Xabi Alonso ta bolbe bek despues di perde pa sancion e ultimo wega di Liga contra di Sportin Gijon.

E titularidad den gol lo ta pa Antonio Adan y ta biaha tambe dos otro portero, Tomas Mejias y Pacheco. E lista di hungadornan di e filial ta completa e defensa Pedro y dilanti cu Jese Rodriguez. Mourinho ya solamente ta conta cu un hungador lesiona. Ta e portugues Ricardo Carvalho, cu ta sigui e proceso di recuperacion cu ta sufri na su rudia banda drechi. Pa decision tecnico ta laga descansa ocho di su titularnan pensando riba e clasico contra Barcelona diasabra awor. E lista di hungador ta forma pa: Adan, Tomas Meijas, Pacheco, Arbeloa, Varane, Albiol, Coentrao, Mendes, Xabi Alonso, Granero, Sahin, Altintop, Callejon, Kaka, Ozil, Di Maria, Jese, Higuain y Benzema.

Carlos Tevez mas cerca di AC Milan

ADRIANO Galliani, di AC Milan y e representante di e delantero argentino, Kia Joorabchian, a reuni dialuna anochi na Italia pa hasi e ultimo detaye di prestamo di e hungador cu ta mantene den relacion conflictivo cu su club ingles Manchester City. E corant italiano La Gazzetta dello Sport a pone como titulo diamars riba su front "Tevez na un paso" pa yega Milan, segun a informa cu tabata tin un reunion durante madruga. E corant a mustra un potret den cual ta wak un fanatico di e club ta pidi pa regala Tevez. Tambe ta mustra un potret den cual Galliani ta reuniendo cu Joorabchian den un restaurant na Milan. City ta pidi cuatro miyon di euro pa su prestamo t'e na final di e campeonato y 20 miyon di euro pa su compra definitivo.

La Gazzetta a señala cu Galliani a pidi Tevez pa acepta un reduccion den su salario cu ta ricibi na Inglaterra di 10 miyon di euro anual cu contract t'e 2014. Milan ta purba tin e hungador argentino pa 29 di december na Dubai, ora cuminsa un periodo di preparacion, leeuw di e winter di Milan. Milan ta busca pa haya Tevez na lugar di Cassano, cu lo no bolbe hunga e campeonato aki despues di un operacion di curason. Milan a haya e autorisacion di City pa negosha su contratacion, segun Galliani a informa dialuna.



Final di Grandioso Campaña Island Xtravaganza 2011!

Anthony Hagedoorn a bira e ganador absoluto di un auto MG 6















Island Xtravaganza a yega su gran final diasabra ultimo cu 13 ora yena cu diferente actividad, oferta, y entretenimento pa henter famia pa tanto local como turista na Renaissance Mall & Marketplace, Crystal & Seaport Casinos.

Pa clausura e exitoso campaña aki cu broche di oro, Doble R for di hermana isla Corsou a bin duna su presentacion, fire workshow y pa exactamente 9or di anochi e ganadornan a keda conoci:

Ganador absoluto di e Campaña Xtravagante a resulta sr. Anthony Hagedoorn, kende a gana e auto MG 6 Fastback.

Di dos premio a bay pa sra. Stella Maria Lioe-A-Tjam, ganadora di 7 dia crucero riba Allure of the Seas pa 2 persona; Di tres premio a bay pa Jenneline Farro, ganadora di pasashi pa Miami pa 2 persona.

Premio nr. 4, Eugenia Amparo Acevedo Holguin, ganadora di pasashi pa Corsou pa 2 persona; Di 5 premio a bay pa Isalys C. Roosberg, ganadora di $1000 certificado di compra Renaissance Mall & Marketplace. E di 6 premio a bay pa Gay Spellen, ganadora di dinner pa 2 persona L.G Smith's Steak and Chop House.

E di 7 premio a ser gana pa Rose-Ann Padron Croes, ganadora di lunch pa 4 persona na Aquarius Restaurant. E di 8 premio a bay pa Caroll S. Guiamo, ganadora di Okeanos Spa Couples Massage riba e exclusivo Renaissance Island.

Riba combinacion di potretnan por presencia e tremendo ambiente cu tabata reina riba e dia aki! Den nomber di e famia grandi di Renaissance, nos kier a gradici henter pueblo di Aruba pa nan sosten y apoyo duna durante henter aña. Otro aña lo tin un otro Campaña Xtravaganza 2012.



Car Extravaganza a hala masha hopi hende



UN biaha mas, e companianan di Jolley Holding den auto, a sa di organisa e ultimo Car Extravanganza, cu a hala masha hopi hende. Nan a percura pa tur banco ta presente, pa inmediatamente duna financiamento.

Tabatin auto pa tur cliente y asina e companianan di Jolley Holding a percura pa tur hende tin nan auto ainda prome cu dianan di fiesta. E diferente representante super profesional a yuda un y tur cu tabatin mester di mas informacion. E tabata otro dia exitoso!!!

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cerca Dios so mi alma ta na paz ta di dje mi salbashon ta bini
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido pa tur locual el significa pa nos, nos ta anuncia fayecimento tragico di:



Wilhelm Jorderick Ramos Hernandez

mihor conoci como "Willy"
yiu di defunto Moraima Geerman

Na nomber di su mayornan di crianza:
Sr. Jose (Wachi) Geerman
Sra. Jessica (Jessy) Geerman-Solognier

Su yiu: Jean- Dwayne (JJ) Ramos Hernandez

Rumannan:
Saidy Cannegieter
Jesselain Geerman
Nigel Geerman
Samantha Geerman

Wela/ welonan: Camilo y Tina Geerman- Paesch, Frans y Vera Solognier-Ras

Bisawela: Juana (Dudu) Werleman

Sobrinonan: Zenedin, Shadadaya, Zayen

Tantanan: Mayra y Robert Quandus-Solgnier, Ludmila Geerman y Jimmy Ras

Omonan: Anthony Geerman, Michael y Maria Solognier

Tur su tantanan y omo grandi

Comprometida: Rosana Koolman

Suegro y suegra: Allen y Rica Koolman

Swa y cuñanan: Alvin y Erica Koolman

Madrina: Mena Frans

Primanan: Robeshca y Albert Funez, Shyre y yiu Shyrleen, Maryleen y Ruben Gutierrez, Alexandra Ras, Celine Solognier

Tur su amiga y amigonan di V.R.N., di tur su brothernan di Santa Cruz, su ex- coleganan di Angelo Fashion World y Mc Donald's

Demas famia: Geerman, Solognier, Ras, Werleman, Quandus, Ruiz, Koolman, Paesch, Cannegieter, Gomes Ferreira, Noguera, Tromp, Maduro, Croes, Frans, Eckmeyer, van der Biezen, Cornes

Despensanos si nos por a lubida algun famia den nos tristeza.

Ta invita tur famia, amigo y conosirnan pa e acto di entiero cual lo tuma lugar diasabra 10 di december 2011 na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz. Nos querido defunto lo reposa den misa for di 2'or pa 4'or di atardi.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diaranzon 7 di december 2011 di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta duel nos cu despues di entiero no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Bendicion y bondad di Señor ta compañami tur dia di mi bida, lo mi biba den cas di Señor henter mi bida largo

Cu hopi tristeza pero conforme cu Boluntad di Dios ta participa fayecimento tragicamente di



Daniel Julian Dirksen

*03-11-1990 †04-12-2011

Na nomber di su:
Mama:
Dora Vargas Maya y esposo Carlos Torres

Rumannan:
Karel Dirksen y Daislene Lacle
Sebastian Torres

Oma:
Amelinda Dirksen

Tanta y omonan:
Stella Vargos- Vega y fam
Luz Marina Vargas Maya
Regina Vargas Maya y fam (Colombia)
Gloria Vargas Maya (Colombia)
Blanca Vargas Maya y fam (Colombia)
Irma Vargas Maya y fam (Colombia)
Olga Vargas Maya y fam (Colombia)
Maria Elena Velez y fam (Colombia)
Shirley Dirksen
Ricardo Dirksen
Roy Dirksen

Sobrinonan:
Davauca Neomi y Kyle
Primo y primanan na Aruba: Viviana Carraha y fam, Gloria Vega y fam, Dariella Vega y fam, Antonella Maduro y fam, Thaïsse Erasmus y fam, Ahrone Erasmus y fam y demas primo y primanan na Colombia.

Enamorada: Heidy Uribe

Amigo y amiganan: Hoy, Shahaira, Josee, Tita, Baby Malula, Zicky, Pepe, Michel, Kacot, Gino, Ray, Ojulio, Romen, Rodney, Pochi, Jeremy, Tutu, Johanes, Glenchi, Adrian, Spooky, Joshua, dani, full departamento di Renaissance engeneering y demas coleganan y otro amigo cu ta muchu hopi pa menciona.

Demas famia: Dirksen, Vargas, Maya, Vega, Torres, Uribe, Erasmus , Lacle

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 7 di december 2011 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Immaculada Concepcion na Sta Cruz, despues saliendo pa Santana Catolico na Sta. Cruz.

Dos auto di hit & run a keda confisca

Dialuna madruga pa 12.45 central ta dirigi polis na un cas na Esmeralda pa un caso di hit and run. Na sitio polis ta topa cu un auto cu hopi daño material. Tambe ta haya un luz kibra y un bumper cu ta pertenece na un Jeep Cherokee cu probablemente lo ta envolvi den e accidente. Polis a papia cu e victima ken ta declara cu su auto ta para eynan for di 5'or di atardi. Polis a core den bisindario y ta topa cu un Jeep Cherokee sin bumper un poco mas leu di e accidente. A baha pa atende cu e doño pero no a logra haya niun hende. Polis a controla e number y esaki no ta pertenece na e Cherokee en cuestion, pero ta registra riba un otro auto y doño ta biba na un otro adres. Polis a confisca e Jeep Cherokee. Dilanti e cas tabatin un Olds Mobile Cutlass cu tabatin dos kwartaal paga. Polis a controla e number pero esaki tambe ta resulta di a ocasiona un accidente riba e parkinglot di Stadion Frans Figaroa, caminda el a dal den un auto.

Muhe a bay busca asistencia policial pa saca amigo for di cas

Dialuna madruga pa 12.33 na warda di San Nicolas ta yega un muhe J.H. y ta solicita un polis pa bay su cas pa papia cu si amigo. E kier pa polis papia cune pa e Sali di su cas como cu trempan e homber G. lo a maltrata J.H. E muhe tabatin miedo pa e homber G. bolbe maltrate. Polis a compaña e muhe na su cas pero na sitio no a encontra G. mas na e cas. Den oranan mas laat polis a topa cu G. y nan a bise pa busca un luga pa keda. G. a piki tur su pertenencianan y a bandona e cas. Den careda di 1.30 informe ta drenta cu G. a core drenta mondi y no kier Sali. Polis a conseha J.H. pa bay drumi y si G. regresa pa e yama polis.

Polis a pone man riba ladron di bicicleta

Dialuna merdia pa 12.45 polis ta ser manda pa un cas na Tanki Flip pa un caso di ladronicia. Na sitio polis ta papia cu e homber F.P. ken ta declara cu diadomingo entre 2.30 y 3.30 di atardi, ladronnan a horta bicicleta di su yiu. El a busca den bisindario y a mira un mucha homber cu e bicicleta di su yiu. El a coy e bicicleta for di e sospechoso y a core bay for di e sitio. Polis a core busca den bisindario caminda e sospechoso a core bay. E denunciante a mira e rugtas di e sospechoso benta dilanti di un cas cu ta den construccion. Polis a drenta den e cas y a logra gara e sospechoso y a keda deteni y hiba warda.

Drenta su portanan cu gradicimento, drenta su tempel cu cantica di alabansa, glorific'e, bendiciona su Nomber. Salmo 100:4

Nos ta anuncia cu a fayese cristianamente:

Clélie Gilles

Mihor conoci como "Ti Clére
*10-10-1929 †20-11-2011

Na nomber di su:
Yiu di criansa:
Gedeon Irma (Haiti)

Nietonan: Gedeon Gerard (Haiti), Seclor M. Gabrielle (Canada), Seclor Alix (Aruba), Zidor Djens (Haiti), Eugene Erna (Haiti)

Ruman:
Horeb Gladys

Sobrinonan: Horeb Freddy (Aruba), Horeb Myrtha (Aruba), Horeb Ester, Horeb Saradjine (Aruba), Chismé Clauther, Horeb Federica (Aruba), Horeb Maguedala (Aruba), Horeb Valerie (Aruba), Horen Yanick (Aruba), Louis Jeune Mackenley (Aruba)

Compere y comere:
Horeb Fritz
Horeb Ossianie

Bisiñanan Arendsstr. # 23:
Rose Andre Alectus

Cu a yude tempo cu e tabata malo: Fellipe, Raoul, Isabel y Alejandro, Catherine, Thermidor Margarette, Marie Gorothy of Risè

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"

A fayese cristianamente:

Marianita Hermus

Mihor conoci como "Nita"
*13-05-1933 † 06-12-2011
na edad di 78 aña

Na nomber di su:
Yiunan: Veronico Flanegin
Giovanni (Roque) Dabian y Annette Dabian-Boekhoudt
Su nietonan stima: Ryan – Giandrick y Jovan Dabian
Manera un nieto: Girvin Maduro
Ruman: Silba Hermus y famia
Rumannan di crianza: Sra. Vda. Olinda Willems y yiunan
Betty y Basilio Wester y yiunan
Maria Maduro y yiunan
Elsa y Jose Kock y yiunan
Carmen Maduro
Felipe y Nancy Maduro y yiunan
Carlos y Diana Maduro y yiunan
Mirna y Janchi Boekhoudt y yiunan
Greta Maduro
Edwin y Ingrid Maduro y yiunan
Glenda Maduro y yiu
Freddy y Tecla Maduro y yiunan
Jane y Roberto Wever

Sobrino y Sobrinanan

Su Comer: Lelia Maduro y famia

Manera sobrino y sobrina: Robby Rosel y Adela Carolina

Personanan cu tawata cuide y stime: Glenda – Carmen y Greta Maduro

Persona cu tawata hopi atento pe: Hai Dabian

Un danki special pa e ultimo luna pa e ciudo ricibi na Oasis y Betesda.

Demas famianan: Dabian, Boekhoudt, Hermus, Flanegin, Maduro, Carolina, Rosel, Lampe, Croeze, Panneflek, Geerman, Vingal, Tromp, Engelhart,Kelly.

Ta invita demas famia, amistad y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs 8 di December 2011 pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home. For di 9'or mainta nos difunto lo ta reposa na Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	527-4000
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.van Trigt
Pariba di Brug: dr.Luchmun

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131 588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856 582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Horoschoop

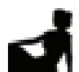

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo ta enfrentá e situacion den e ámbito familiar cu ta haci bo pensa di nobo loke ya a wòrdo decidí pa bo y pa cambia e locual cu solamente por trece conflicto. .


Tauro 21 Apr - 20 Mei
Ta yega placa di fuentenan inesperá cu ta sirbi pa bo paga o sali for di algun debe. Lo relacioná cu bo trabou ta enfatisá faborablemente..


Geminis 21 Mei - 20 Jun
Ineficiencia di otro persona ta afectá bo directamente. Bo tin cu lidia, bo kier òf nò cu personanan cu no ta capacitá pa yuda bo cu un problema personal..


Cancer 21 Jun - 20 Jul
Defendé bo derechonan, no sigui spera cu otronan ta intercedé pa bo. Ta tempo di comunicá, di papia y di pone e cosnan cla, tanto na bo trabou òf cas.


Leo 21 Jul - 20 Aug
Ta tempo di reahustá den bo bida, specialmente den e sector di finansa. Sacrificá bo pa un tempo y stòp di cumpra descontraladamente.


Virgo 21 Aug - 20 Sep
Resolvé di inmediato tur asuntonan dudoso, incierto o problemático cu por ta afectando bo. No laga nada para pa despues..


Libra 21 Sep - 20 Okt
Informá bo mes bon. No sigui kere o confia den loke otronan ta bisa. Asuntonan legal mester ser atendé mas còrtico posibel..


Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Inversionnan di placa cu no ta bon planiá pa bo awor por ta ocasionando problemanan. Di nada no ta sirbi pa bay sinta y lamentá.


Sagitario 21 Nov - 20 Dec
E aspecto serio ta bandoná bo. Bo ta envolví den actividadnan tanto di bo trabou como famia. Si bo ta soltero(a) busca bo pareha.


Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Aceptá e oferta cu un hende masha stimá di bo ta haciendo. Ta tempo pa bo cuminsá pensa mas riba bo mes, riba bo futuro y den locual ta haci bo felis..


Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Acercá bo mas na bo famia. Traha espacio den bo agènda p'esnan cu ta stima bo. Duna balor y e cariño cu nan ta merecé bo sernan kerí.


Piscis 21 Feb - 20 Mar
Cuidou cu esnan cu ta papia tras di bo lomba, di esnan cu no ta inspirá confianza. Analisá loke bo ta gusta y cu ta gusta den bo trabou. .

TA BUSCA

Pa drenta servicio
Un persona cu por haci trabao di cas y por cushina
No necesariamente mester keda drumi
Esnan interesa, por tuma contacto cu Cel: 730-0512

A SER PERDI

Desde diadomingo 22 nov, un holoshi marca MOVADO (color plata, plaatchi preto, rand briyante), por ta banda di **Andicuri of Conchi**. E tin hopi balor sentimental pa e donjo. Esun cu sa unda e ta of trece bek lo haya un recompensa **CASH** sigur! Yama
Tel: 582-0509 of 560-9293

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 6 December 2011

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.73	1.75	1.77
Engelse Pond Sterling	2.72	2.77	2.83
Zwitserse Frank per CHF. 100	192.42	193.14	193.94
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	226.98	229.05	231.35
Euro per XEU. 100	236.40	238.55	240.95

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Amor y fieldad ta topa, justicia y paz ta braza otro; Fieldad ta brota for di tera y justicia ta baja for di cielo. Justicia lo bai dilanti y paz lo sigui den su paso.

Inesperadamente mama cu tata a habri nan braza pa ricibi nan jiu, mi compañera, nos mama, ruman, tanta stima



Celia Geerman

Mihor conoci como Celia, Chela, Chelita
*15-06-1970 †26-11-2011

Na nomber di su

Mayornan:	†Filomena "Mechi: Geerman †Seferiano "Zoek" Geerman
Yiunan:	Ivanna Rihanna Arends Ivienne Celina Geerman

Compañe di bida y tata di su yiunan: Ivan Arends

Suegronan:	Pablo y Nidia Arends
Rumanan:	Valeriano y Ron Geerman-Knol Marciano y Lisette Geerman-Danker Mariano y Yvette Geerman-Romano Victoriano Geerman y Gina Eduwardo Girigorio y Johanna Geerman-Soto Regina Espinosa Merelin Espinosa y Jeraldine Ras
Sobrino y sobrinanan:	Queenty, Jasmine, Lianna, Anamar y Arturo, Shahiro y Jorgina y yiu, Marjay- lee, Andrew, Jurgen, John y Esposa, Hachmir, Dylan, Shauny, Armilienne, Ryan Irausquin
Tantanan:	Ileen Kock y famia; Wanita Panneflek y famia JolandaPaesch y famia; Carmen Kock y famia Ruby Ridderstap y famia; Anamaria Kock y famia
Famia Arends:	Diana y Nico Wever y famia; Sra. Vda. Edith Croes y famia Gladys y Dr. Lin y famia; Harold y Roos Kock y famia Astrid y Orlando Orman y famia; Sra. Vda. Sigrid Nicolaas y famia Madeline Kock y jiu; Sra. Vda. Mabel Ras y famia Sr. Frank y Vivian Arends y famia; Kevin Peterson y famia Reinaldo Arends y famia
Padrino:	Randy Arends y famia Madrina: Yvette Geerman
Ex cuñanan:	Mayra Salazar y famia; Katrin Zehl y famia; Sharlin Croes; Paola Valencia; Omaira Croes y famia
Mihor amiganan:	Carlien Beyde, Liza de Windt, Blanca, Andrea

Primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiñanan, amigo y amiganan.
Tur su coleganan di Westin Hotel, ex coleganan di Golden Tulip, ex coleganan di Americana, tur amistadnan di bowling

Demas famia, Geerman, Arends, Kock, Panneflek, Jansen, Paesch, Romano, Maduro, Espinosa, Eduwardo, Danker, Soto, Maduro, Meyer, Bernabela, Knol, Ras, Croes, Dirksen, Brown, Maldonado, Donata, Schwengle, Wever, Quant, Wernet, Salazar, Zehl, Briezen, Chow, Pietersz, Ridderstap, Bislip, Lampe, Lin, Nicolaas, Pieterson, Dania, Mauricia, Van De Leur

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia

Akto di entiero ta tuma lugar **Diaranson 7 di December 2011** pa 4'or di atardi na Misa Cristo Rey na Brazil. Despues saliendo pa Santana Catolico na San Nicolaas. Nos Celia stima lo ta reposa di 12'or pa 1:30 pm na cas Weg Sero Blanco 7-F y for di 2'or den Misa Cristo Rey.

Adres pa condolencia:
Ad Patres Funeral Home Diamars 6 di December 2011
di 6'or pm pa 9'or pm

Adres pa condolencia:
Weg Sero Blanco 8-C

"Laga tur locual cu ta sperami ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual cu mi ta laga tras keda bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

"Mi tin Dios pa wardador, pues mi no tin falta di nada"
A fayece inesperadamente



Sra. Magda Filomena Dubero

mihor conoci como "Mena"
na edad di 60 aña.

Na nomber di su:
Yiu: Mavis Croes
Nietanan stima: Megan y Malayka Rensen

Tata di su yiu: Valeriano 'Vale' Croes
Tata di su nietanan: Marco Rensen na Hulanda

Rumannan:
Aida y Mencho van der Biezen-Dubero
Elsa y †Matias Geerman-Dubero
Frido Dubero y Maria
Fenchi Dubero
†Betico y Mena Dubero-Feliciana
Lucia y Eric Loopstok-Dubero
Melindo y Olga Dubero-Semerel
Ruman di Crianza: Eddy Kelly y yiunan na Hulanda

Sobrino y sobrinanan:
Glenda y Frank Arends-Geerman y yiunan
Marlyn y Maikito Croes-Geerman y yiunan
Robert Geerman
Dennis y Yvonne Geerman-Quandt y yiu
Alwin y Angie van der Biezen-Nieves y yiunan na Merca
Mirla van der Biezen y yiunan
Hubert van der Biezen y yiunan
Lisette y Sandy van Trigt-van der Biezen y yiunan na Hulanda
Anthony y Eveline Dubero-Carolina y yiunan
Jane y Ronny Kelly-Dubero y yiunan
Dolfito y Aury Dubero y yiunan
Jacky y Lindoro Fernandez Orfao-Dubero y yiunan
Marlon Dubero y Andreina
Sheila y Anthony Giel-Dubero na Hulanda
Astrid Dubero na Hulanda
Sharine y Adolph Croes-Dubero y yiunan

Tantanan:
Sra. Vda. Berta Croes-Dubero y famia
Sra. Sarita Ridderstap y famia
Primo y primanan, ihanan, bisiña y conocirnan
y demas famia Dubero, Croes, Rensen, Ridderstap, van der Biezen, Geerman, Feliciana, Loopstok, Semerel, Kelly, Arends, Quandt, Nieves, van Trigt, Carolina, Fernandez-Orfao, Giel

ta invita pa Acto di Entierro cu ta tuma lugar diaranson 7 di december 2011
pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculata Concepcion pa santana catolico pastoor de Vries na Sta. Cruz.
E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa.

Adres pa condolencia:
Papilon 23
7'or pa 9'or di anochi

Desconocita drenta cas na Tamarijn reboltia y bay cu diferente articulo

Dialuna anochi pa 9'or di anochi polis ta ser dirigi na un cas na Tamarijn pa un ladronicia. Na sitio polis ta papia cu e doño B.M.S. y ta declara cu mainta el a laga su cas intacto y a bay na graf di su difunto casa. Banda di 12.30 di merdia el a pasa dilanti su cas y a wak cu ta intacto. 6.30 di atardi el a bay cas y a mira cu desconoci a drenta den cas y bolter tur cos den e cas y a bay cu diferente cos. E doño a keda di manda un lista di loke a ser horta.

AWEMainta

Nos e-mail:
noticia@awemainta.com
Tel: 583-1400
Fax: 583-1444

Misioneronan di Hesus ta invita Aruba completo pa anochi di Alabansa

COMUNIDAD Catolico Misioneronan di Hesus tin como Coordinador Spiritual Pastoor Daniel Szpila. Henter pueblo di Aruba ta cordialmente invita pa un anochi di Alabansa na Dios, bin experencia e poder di Dios. Con Dios ta sana, cura y libera tur esnan cu ta kere den djE pa medio di FE den nos Señor Hesu Cristo. Diaranson 7 december 2011 pa 7:30-9:30pm na Jacintha Kleuterschool, Patiastraat # 19 Dakota. Scucha e Misioneronan na Radio Latina 92.3 tur diasabra mainta di: 6:00-8:00am den e programa cu ta laga bo Pensa y Medita riba Dios su Grandesa "E BOS DI FE". Ma nos patria ta den shelo; fo'i dje nos ta warda nos Salbador, Señor Hesu Cristo, bini. E lo transforma nos curpa miserabel den curpanan glorioso, mescos cu esun di djE. Pa haci esey lo E uza e poder cu E tin pa somete tur cos na su autoridad. Filipensenan 3:20,21.

Covenca ta gana Infinity 12-1

DIASABRA mainta riba veld di Stars e campeonato di Gold Glove a continua. Aki e team di division 5-6 di Covenca a hunga contra Infinity. Covenca ta gana cu score di 12-1 na di 4 inning. E awasero a para e wega un rato pero despues e muchanan a subi veld pa continua cu e wega. Covenca ta invicto den e campeonato aki. Por subi riba www.goldglovearuba.com pa wak e standing nan di e campeonato. Mayornan sigui apoya e muchanan durante e campeonato aki pa asina encurasha nos muchanan den e deporte di baseball.



Union Gaitero un biaha mas a demostra cu Aruba tin talento

DIABIERNA anochi, dia 2 di december 2011, a tuma luga e anual Union Gaitero den un Centro di Bario Tanki Leendert completamente yen. Tur aña e meta di e evento aki ta pa uni e gruponan di gaita den un solo luga pa destaca cu nan talento musical y brinda Aruba cu un concierto fenomenal.

E ambiente na Union Gaitero tabata hopi alegre y placentero cu un publico yen di energia cu a bin apoya nan grupo preferi. E evento no solamente a uni e gruponan di gaita, pero tambe a forma union entre fanaticada y famianan di e integrantenan di e diferente gruponan. Hopi bunita tabata pa mira con e gruponan participante a haya e oportunidad pa mustra e resultado di luna tras di luna di trabou duro y preparacion pa e temporada di fiesta, riba un stage sumamente bunita decora cu efectonan di luz y ekipo di zonido sublime. Durante di e anochi tabata tin varios premio, tanto doorprizes y rifanan pa e publico y tambe pa e gruponan di gaita cu a presenta. Cada grupo di gaita a subi escenario cu un propio composicion y un potpourri. Algo unico pa experiencia tabata e parti di "bek den tempo" na unda e gruponan a presenta un cancion di "tempo nan aya". Cada grupo a interpreta un cancion di un grupo di gaita cu ya no ta existi mas y a hinca esaki den un bachi nobo.

E huradonan di e anochi aki tabata: Marlene v/d Linde (presidente di hurado cu derecho di voto), Jersey Sophia, Jhon Freddy Montoya, Jolanda v/d Linde y Andrew Curiel. Pues un team di hurado cu hopi peso artistico cu a paga tino na presentacion, varios criterionan musical y e apoyo di cada banda.

E resultado di Union Gaitero 2011 ta lo siguiente: Overall Winner: Katatumbo Teeners, Best Show: Katatumbo Teeners, Propio Composicion: Gaita Sensacionales cu nan cancion "Magia di Pasco", Revelacion di Union Gaitero 2011: Los Sobrinitos, Grupo cu mas ticket bendi: Gaita Mensahe di Alegria, Grupo mas popular den e programa Sulaika ta On den Fin di Aña: Gaita Excitante, Gruponan cu a gana benta di rifa: Gaita Mensahe di Alegria y Los Sobrinitos.

Tur grupo ganado a ricibi un premio e.o. e Overall Winners a gana nan cancion promocional pa 2012 completamente gratis graba na IQ Music Lab y un cadeaubon di Cliffix. E grupo cu a gana e Revelacion di Aña tambe a gana nan cancion promocional pa 2012 completamente gratis graba na IQ Music Lab.

Union Gaitero ta un produccion di Sra. Sulaika Bareño cu ta bon conoci den mundo di musica, farandula y gaita. Sulaika tambe a pasa den hopi luna di trabou pa por a haci e evento aki posibel. Un palabra di pabien ta bay na Sulaika pa realisa un evento asina bunita cu lo keda marca den historia di Aruba su tradicion di fin dia aña.

Sulaika mes ta yama danki di curason na Papa Dios pa dun'e forsa, energia y determinacion. Na su famia pa nan sosten incondicional. Na e sponsornan cu a kere den dje y e proyecto aki. Jennive Hi Fashion pa e makiyahe, peinadonan y vestuario cu Sulaika a luci riba e anochi. Tambe na www.youthfever.com , www.24ora.com, Canal 49 y www.banwakluz.com. Sin laga afo tur boluntario, oyente y televidentenan y e 10 gruponan di gaita cu a kere den e bunita proyecto aki. Sulaika ta specialmente gradici na su yiunan y su pareha pa e apoyo y pasenshi cu nan a brind'e.

Riba e potretnan por mira algun imagen a cortesia di Ban Wak Luz. E anochi tabata inolvidabel pa esnan cu a forma parti di dje y ya caba preparacionnan ta tumando luga pa e prome lustro di Union Gaitero. Asina ta, prepara pa mas sorpresa di 2012!







